

vorchdorf

EIN MARKT VOLLER LEBEN

ANZBL 94A465501, An einen Haushalt, Verlagspostamt 4600 Wels, P.b.b., Auflage: 15.550 Exemplare

September 2010

Vorchdorf, Laakirchen, Roitham, Bad Wimsbach, Steinerkirchen, Eberstallzell, Pettenbach, Scharnstein, Grünau, St. Konrad, Gschwandt, Kirchham

Bühne frei für vielfältiges Kinderprogramm

Kitzmantelfabrik wird wieder zur KIDSmantelfabrik



(c) Willi Hitztenberger

Ab 5. September heißt es wieder „Bühne frei“ in der KIDSmantelfabrik. Jeden zweiten Sonntag bis Jahresende gibt es ein vielfältiges Kinderprogramm mit Theater, Märchenstunden und Konzerten. Auch weiterhin werden die Vorführungen mit dem KIDS Café sowie der Spielecke umrahmt und bieten somit für die ganze Familie etwas.

Weiter geht es auf Seite 12.

**HAUSMODEN-
SCHAU**

Fr, 10. Sept.

15, 17 u. 19 Uhr

bahnhofstr. 26, vorchdorf
www.susanne-anziehend.at



WAS IST LOS?

... in Vorchdorf und Umgebung

VORCHDORF

- 3., 10., 17., 24.9.; 1., 8. 10. Bauernmarkt: gegenüber GH Ziegelböck, 14 - 17 Uhr



- 3.9. grün & chün im NOVUM,



bei Schönwetter ab 17 Uhr

- 4.9. Kinderfest Abschluss Ferienaktion, Hüpfburg, Mal- und Schminkstation, Stelzen, Pedalos, Hüpf- und Schaukeltiere, die Feuerwehr kommt, u.v.a.m.; Unkostenbeitrag 2 € = Los für Tombola; Sportplatz/Volksheim, ab 14 Uhr

- 4.9. Grüne Vorchdorf: Konzert mit lokalen Bands, Kitzmantelfabrik, 18 Uhr

- 5.9. Vorchdorfer Oldtimer (Auto)-Ausfahrt, Treffpunkt Parkplatz Kitzmantel, 9 Uhr

- 5.9. Heimat- u. Kulturverein: Sonderausstellung „Das künstlerische Leben u. Wirken der Fam. Hotter“, Schloss Hochhaus, 9.30 - 12 Uhr

- 5.9. KIDSmantelfabrik: Léla Wiche & Marie Riegler „Was man alles singen kann“, Kitzmantelfabrik, 15 - 16.30 Uhr

- 7.9. Schachgruppe: Vorchdorfer Schach-Cup, GH Ziegelböck, 18.30 Uhr

9. und 16. 9. Intensiv-Seminar Rückenfit und Beckenboden-Training, Theorie und Praxis, Volksheim, jew. 19 - 21 Uhr; Anmeldung erforderlich – Bewegung mit Bea Berger, Tel. 0699/11453874

- 10.9. Susanne.anziehend: Hausmodenschau, 15, 17 und 19 Uhr

10. und 11. 9. Pfarrflohmarkt, Pfarrheim

- 11.9. Guten Morgen Vorchdorf: Congarilla Percussion Ensemble, Kitzmantelfabrik Open air oder Saal, LatinAfroGrillerei ab 18 Uhr, Konzert ab 19 Uhr; Näheres S. 9

semble, Kitzmantelfabrik Open air oder Saal, LatinAfroGrillerei ab 18 Uhr, Konzert ab 19 Uhr; Näheres S. 9



19 Uhr; Näheres S. 9

- 12.9. Naturfreunde: Bergtour Sarstein, Abfahrt SchwarzelmüllerP, 6 Uhr, O: Fritz Maier jun., Tel. 0699/12419145

- 12.9. Café.Lounge.Bar NOVUM: Öffnungs-Matinee mit „Common or garden“ Eintritt frei! Erweitertes Frühstücksbuffet von 9 - 13 Uhr, ab sofort sonntags geöffnet 9 - 18 Uhr

- 12.9. Knödelfestival, Brauerei Schloss Eggenberg, ab 10 Uhr; Frühschoppen, Brauereiführungen, Spiel und Spaß in der Kinderwelt

- 14.9. Gesunde Gemeinde: Stammtisch für pfleg. Angehörige, GH Denk, 20 Uhr

- 17.9. KBW: Besuch im Heimatmuseum, Museumsführung mit OSR Alfred Hollinetz, Schloss Hochhaus, 19 Uhr

- 17.9. DEZIBEL-Filmabend mit Dorfpunks, Pfarrrs., 20 Uhr

- 18.9. Pfadfinderstart, Pfadfinderheim, Kitzmantelstr., 15 Uhr

- 18.9. Jungscharstart, Pfarrrsaal, 14 - 16 Uhr

- 18.9. Jugendstart, Pfarrrs. 18 Uhr

- 19.9. KIDSmantelfabrik: Die Vorchdorfer Polizei und ihr Chef, Kitzmantelfabrik, 15 - 16.30 Uhr

- 19.9. Guten Morgen Vorchdorf: Nackt bei 33 Grad – Ein Abend mit Musik und Poesie 11 saiten Ostgefälle und



Erich Josef Langwiesner, Café.Lounge.Bar NOVUM, 20 Uhr; Näheres S. 9

20. - 24. 9. Rotes Kreuz: Blutspendetermine, HS 2, 15.30 - 20.30 Uhr

- 20.9. Kinderspielgruppen-El-

ternabend, Gemeindeamt Spielgruppenzimmer, Eingang Bushaltestelle, 20 Uhr

- 22.9. Rotes Kreuz: Erste Hilfe-Kurs (16 Std.) und Rettungssanitätskurs, Ortsstelle, 19 Uhr

- 23.9. Naturfreunde: Leichte Wanderung Grünau, Abfahrt SchwarzelmüllerP, 9 Uhr, O: Peter Schloßgangl, Tel. 0676/4217080

- 25.9. Heimat- u. Kulturverein: 2. Erkundung des Gemeinde-rands von Hötelsdorf über Berg nach Falkenohren, Treffp. Schulparkplatz 7.30 Uhr, Bustransfer zum Ausgangspunkt, Rückfahrt mit Zug; Auskunft A. Ammer 7322 oder R. Hüttner 6444. Anmeldung erwünscht.

- 25.9. Agenda 21: Zukunftsfest, Kitzmantelfabrik, 19 Uhr

- 26.9. Welt-Herz-Tag im Rahmen des Monat des Herzens: Crataegutt-Aktion, A1.Apotheke und Almtal-Apotheke

- 26.9. Vorchdorf Fest: das Erlebnis- und Mitmach-Fest für die ganze Familie

Apfeltag mit Wochenmarkt, Schmankerlbuffet, Süßmostverkostung, Apfelverkauf, ..., 8 bis 12.30 Uhr; Anmeldung und Info 6555-71

Tag des Denkmals – Schloss Hochhaus, Emailmuseum, Kirchenturm

- 26.9. Naturfreunde: Bergtour Wieslerhorn 1603 m (Postalm), Abf. SchwarzelmüllerP 6 Uhr, O: Ernst Leitner, Tel. 0664/2523970

- 27.9. Gesunde Gemeinde: Tanz ab der Lebensmitte mit Gerda Leiss, Kindergarten Kitzmantelstraße, montags 15 - 16.30 Uhr; Anm. 07614/7039 oder 0664/4886625

- 27.9. Gesunde Gemeinde: Pilates mit Andrea Pürimayr, Spiegelsaal, 18.30 Uhr; Anm. 6555-71

- 28.9. Gesunde Gemeinde:Geburtsvorbereitung/Schwangerschaftsgymnastik, Spiegelsaal, 19.30 Uhr; Anm. 6555-73

- 30.9. Gesunde Gemeinde: Buchstaben hüpfen, Zahlen springen, Formen laufen! Kinderturnen für 5 - 6-Jährige, Gymnastiksaal, 15 Uhr; Anm. 0681/20206058

- 30.9. Gesunde Gemeinde: Hier bewegt sich was! Kinderturnen für 6 - 8-Jährige, Gymnastiksaal, 16 Uhr; Anm. 0681/20206058

- 2.10. 3-Gemeinde-Wanderung, Treffpunkt Wirt in der Edt, 13.30 Uhr

- 2.10. Verein für eine Welt: Filmabend, Pfarrrsaal, 19.30 Uhr

- 3.10. Naturfreunde: Abklettern,



Pfarrflohmarkt im Pfarrheim

Fr 10. 9.: 14 - 19 Uhr

Sa 11. 9.: 7 - 13 Uhr

suchen - stöbern - finden - kaufen
Für das leibl. Wohl ist bestens gesort! Wir freuen uns auf euren Besuch!

Der Reinerlös dient der Restfinanzierung des Kirchturmes.

14. 9. Seniorenwandfahrt nach Gallspach und Schlüsselberg (2 neue, moderne Kirchen), Abfahrt 12 Uhr beim Pfarrhof; Anmeldung im Pfarramt

- 26.9. Erntedankfest in Einsiedling

- 26.9. Silberhochzeitsfeier

- 3.10. Erntedankfest

- 10.10. Totengedenken

Abfahrt Kletterhalle 8 Uhr; Anm. 0664/4509873

- 3.10. Naturfreunde: Wanderung rund um die Hagenmühle, Abf. SchwarzelmüllerP 8 Uhr, Gehz. 6 Std., O: P. Schloßgangl, 0676/4217080

- 3.10. KIDSmantelfabrik: Die Fa. MIBA und ihr Chef, der Geschäftsführer, Kitzmantelfabrik, 15 - 16.30 Uhr

- 3.10. Evang. Kirche: Erntedankgottesdienst, 8.30 Uhr

- 5.10. Doris Seidner Xundheit: Bewegung ist Leben, Anm. 0681/10752623

- 6.10. Naturfreunde: Fotoklub, Volksheim, 19.30 Uhr

- 6., 13. und 20. 10. Gesunde Gemeinde: Workshop „Wege durch den Einkaufsdschungel“, Marktgemeindeamt Sitzungszimmer-Eingang 7a, ; Anm. 6555-71

- 7.10. Guten Morgen Vorchdorf: Architektur-Ausstellung „Sommerfrische“ Eröffnung, Kitzmantelfabrik, 20 Uhr

- 9.10. Gesunde Gemeinde: Anfänger-Tanzkurs für Jugendliche, Turnhalle, 19 Uhr; Anm. 07614/6555-71

- 17.9. DEZIBEL Lick'n'Listen Musikfest, Kitzmantelfabrik, 20 Uhr

- 9.10. KBW: Franz. Chansons von Klassik bis Rock'n Blues mit French Connection, Pfarrrsaal, 20 Uhr

- 3.10. Naturfreunde: Bergwande-

ÄRZTEDIENST VORCHDORF

2. 9.	Dr. Westreicher
3. 9.	Dr. Preinstorfer
4., 5. 9.	Dr. Gruber
6. 9.	Dr. Ozlberger
7. 9.	Dr. Gruber
8. 9.	Dr. Preinstorfer
9. 9.	Dr. Westreicher
10. 9.	Dr. Ozlberger
11., 12. 9.	Dr. Westreicher
13. 9.	Dr. Ozlberger
14. 9.	Dr. Gruber
15. 9.	Dr. Hohn
16. 9.	Dr. Westreicher
17. 9.	Dr. Hohn
18., 19., 20.	Dr. Ozlberger
21. 9.	Dr. Gruber
22. 9.	Dr. Preinstorfer
23. 9.	Dr. Westreicher
24. 9.	Dr. Gruber
25., 26. 9.	Dr. Preinstorfer
27. 9.	Dr. Ozlberger
28. 9.	Dr. Gruber
29. 9.	Dr. Hohn
30. 9.	Dr. Westreicher

Dr. Gruber	07614/6394
Dr. Hohn	07614/5200-0
Dr. Ozlberger	07619/2014
Dr. Preinstorfer	07614/8274
Dr. Westreicher	07614/6225

APOTHEKEN- DIENST

2. 9.	Traun
3. - 5. 9.	A1.Apotheke
6. 9.	Helios
7. 9.	Almtal
8. 9.	Traun
9. 9.	A1.Apotheke
10. - 12. 9.	Helios
13. 9.	Almtal
14. 9.	Traun
15. 9.	A1.Apotheke
16. 9.	Helios
17. - 19. 9.	Almtal
20. 9.	Taun
21. 9.	A1.Apotheke
22. 9.	Helios
23. 9.	Almtal
24. - 26. 9.	Traun
27. 9.	A1.Apotheke
28. 9.	Helios
29. 9.	Almtal
30. 9.	Traun
1. - 3. 10.	A1.Apotheke
4. 10.	Helios
5. 10.	Almtal
6. 10.	Traun
7. 10.	A1.Apotheke
8. - 10. 10.	Helios
11. 10.	Almtal
12. 10.	Traun
13. 10.	A1.Apotheke
14. 10.	Helios
15. - 17. 10.	Almtal

A1.Apotheke 07614/71795
Almtal-Apotheke 07614/6355
Helios-Apotheke 07613/44999
Traun-Apotheke 07613/2242
Änderungen vorbehalten!

rung Grabneralm, O: P.
Schloßgangl, 0676/4217080

12.10. Gesunde Gemeinde: Stammtisch für pfleg. Angehörige, GH Denk, 20 Uhr

14.10. Vortrag Elternwerkstatt „Mut zum Nein sagen – Grenzen setzen mit freundlichen Worten“, Schloss Hochhaus, 20 Uhr

Galerie im Gewölbe: Bunte neue Vielfalt! Hüte, Schmuck, Patchwork und vieles mehr aus den Händen fleißiger Künstler. Ausstellung Malerei: Viktor Schupfer. Ausstellung Skulpturen Mosaiktechnik aus Frankreich: Marie Caristo ab 24. September.

Öffnungszeiten: DO + Fr 15 - 18 Uhr und nach tel. Vereinbarung.

BAD WIMSBACH

jeden Samstag Wochenmarkt, 8 - 12 Uhr

4. 9. French Connection „Chansons von Klassik bis Rock'n'Blues, Marktplatz (bei Schlechtwetter Stockschützenhalle), 20 Uhr

7. 9. Kräutertreff beim Kräuterwall im Moorbad, 19 Uhr

8. 9. Sommerkonzert mit den Jagdhornbläsern, Moorbad Neydharting, 19.30 Uhr

11. 9. SPÖ: Familienfest, Stockschützenhalle, 14 Uhr

15. 9. Sommerkonzert Heimatland-Musikanten, Marktplatz, 19.30 Uhr

18. 9. Kürbisfest, Marktplatz

19. 9. Erntedankfest

21. 9. jew. dienstags: Fitness-Kurs mit Bea, Anm. 0699/11453874, 8.30 - 9.30 Uhr

21. 9. KBW: Vortrag mit Pater Költringer, 20 Uhr

25. 9. Hofball, Schlossmeierhof

27. bzw. 29. 9. Pilates Anm. und Info Tel. 0650/8094978

29. 9. Stammtisch für pfleg. Angehörige, GH D'SunnLeitn, Steinerkirchen, 19.30 Uhr

2. und 3. 10. FF: Weinkost, Stockschützenhalle

7. - 10. 10. Volkskulturmesse, Schlossmeierhof

ST. KONRAD

24. 9. Ges. Gemeinde: Jugendprogramm Holzwerkstatt

2. und 3. 10. Western-Reitkurs, Reitstall Almhofer, Tel. 07615/8067 oder 0681/10518372

7., 14. 10. Ges. Gemeinde: „Bewegter“ Nachmittag, Turnsaal, 17- 18 Uhr

8.10. Ges. Gemeinde: ER kocht für SIE, Männerkochkurs

13.10. Ges. Gemeinde: Ernährungs-Vortrag, 19 Uhr

KIRCHHAM

4. 9. Feichtenberg-Radkriterium, Nachnennungen bis 12 Uhr am Start, Feuerwehrdepot Hagenmühle; Start Kinder 13 Uhr, Rennrad 13.45 Uhr, Mountainbike 14.30 Uhr; Info: Tel. 0664 88 49 23 10

9. 9. Ges. Gemeinde: Tanzen ab der Lebensmitte – Seniorentanz, GH Bauer, 14 Uhr

11. 9. Musikanten-Stammtisch im Landgasthaus Sonntagbauer, Beginn 19 Uhr, Tel. 0664/4509932

12. 9. Erntedankfest, 8.45 Uhr Segnung der Erntekrone, 9 Uhr Festgottesdienst

13. 9. Schulbeginn: Eröffnungswortgottesdienst, 8.15 Uhr

14. 9. Gesunde Gemeinde: Stammtisch für pfleg. Angehörige, GH Denk, 20 Uhr

18. 9. Union: Familienwandertag

25. 9. Judo-Meisterschaftskämpfe 1. Kl. und Landesliga A, Turnhalle, 18 und 20 Uhr

7.10. Union Fußball: Tischpreiskegeln bis 17.10., GH Pöll, jew. 19 Uhr

EBERSTALZELL

4. 9. Countryfest im Stockschützenaloon, 20 Uhr; Steel Sliders; Messerwerfen, Johnny Cash Show, amerikan. Essen; Einlass 19 Uhr

6. - 11. 9. Missionsflohmarkt – Totalabverkauf, Schmiedlerberg 1, Auskunft: Tel. 0650/8116451

11. 9. Union: Käse- und Weinfestival, VS, 19 Uhr

12. 9. ÖVP: Wandertag mit Ferkelrennen, 13 Uhr

16. 9. Gemeinde: „Energiespargemeinde“ – Bilanzveranstaltung, GH Kölblinger, 20 Uhr

18. 9. Eröffnung Solarpark

29. 9. Goldhaubengruppe: Blaudruckkurs, Pfarrh., 13 Uhr

ROITHAM

4. 9. FF: Fahrzeugsegnung, 19 Uhr, Weinkost, 20 Uhr

5. 9. FF-Frühschoppen, 10.30 Uhr

26. 9. Erntedankfest, Schöberlkappelle, 8.45 Uhr

Weitere Veranstaltungen Seite 4

tipp@werbering-vorchdorf.at

STEUER-TIPP **Mag. Dr. Georg Stein**



Änderungen bei der Umsatzsteuervoranmeldung sowie bei der Umsatzsteuerjahreserklärung

Unternehmer sind grundsätzlich zur Erstellung von monatlichen Umsatzsteuervoranmeldungen verpflichtet. Unternehmer mit einem Vorjahresumsatz von nicht mehr als 30.000 € müssen ihre UVA derzeit nur vierteljährlich erstellen. Diese (Vorjahres-) **Umsatzgrenze für die vierteljährliche UVA wird ab 2011 von 30.000 € auf 100.000 € erhöht.**

Dieser Erleichterung steht allerdings eine Verschärfung bei der UVA-Einreichung beim Finanzamt gegenüber. Nach derzeitiger Rechtslage müssen Unternehmer die erstellte UVA nur dann beim Finanzamt einreichen, wenn der Vorjahresumsatz mehr als 100.000 € beträgt; andernfalls ist die erstellte UVA lediglich bei den Aufzeichnungen des Unternehmers aufzubewahren. **Achtung:** Parallel zur Anhebung der Umsatzgrenze für die vierteljährliche UVA-Erstellung von 30.000 € auf 100.000 € wird die **Umsatzgrenze für die verpflichtende Einreichung der UVA beim Finanzamt ab 2011 von derzeit 100.000 € auf 30.000 € gesenkt.**

Allerdings gibt es eine weitere Erleichterung für **Kleinunternehmer mit Umsätzen bis zu 30.000 €**. Diese sind bekanntlich (unecht) steuerbefreit, müssen aber trotzdem – auch wenn sie keine Umsatzsteuer zu entrichten haben – derzeit bei einem Jahresumsatz von mehr als 7.500 € eine Umsatzsteuerjahreserklärung abgeben. Die Grenze, ab der **Kleinunternehmer eine Umsatzsteuerjahreserklärung beim Finanzamt einreichen müssen, wird ab 2011 von 7.500 € auf 30.000 € angehoben.**

Wenn Sie Fragen haben rufen Sie einfach an, wir beraten Sie gerne.

Mag. Dr. Georg Stein

Steuerberatungsgesellschaft mbH & Co KG
4653 Vorchdorf, im Kellerfeld 11a
Tel.: 07614/6206, Fax DW 60
e-mail: office@dr-stein.at

SCHARNSTEIN

- 4. 9. Almtaler Bauernmarkt, Kirchenplatz Scharnstein, 9 - 12 Uhr
- 5. 9. Bierfrühschoppen mit Biersymphoniker
- 11. 9. 30 Jahre Rotes Kreuz Scharnstein, Heurigen Kabarett „Die Stehaufmännerln“, LMS, 20 Uhr
- 12. 9. Rotes Kreuz: Gottesdienst, 10 Uhr, anschl. Frühschoppen mit Gerstlmsi und Brüder Winkler, LMS, Schauübung im Einsatzzentrum, Tag der offenen Tür, 14 Uhr
- 2. 10. Almtaler Bauernmarkt, Kirchenplatz Scharnstein, 9 - 12 Uhr

GSCHWANDT

- 5. 9. Gottesdienst beim Flugplatz, 9.30 Uhr
- 5. 9. Fußball: Gschwandt - Bad Goisern, 16 Uhr
- 13. 9. Schülergottesdienst für die VS, 8 Uhr
- 16. 9. Seniorenbund: Rad-Kultur-Wanderung in Gschwandt
- 16. 9. Bäuerinnen- u. Landfrauen-Stammtisch, GH Wurzenhütte, 20 Uhr
- 18. 9. Pensionistenverband: Flohmarkt, Parkplatz GH Baumgarten, 7 - 15 Uhr
- 18. u. 19. 9. Reitverein: OÖ Landesmeisterschaften Voltigieren
- 19. 9. Fußball: Gschwandt - Zipf, 16 Uhr
- 25. 9. Heimat- und Kulturverein: Ausflug nach Vorchdorf zur Ausstellung der Fam. Hotter im Schloss Hochhaus
- 25. 9. ÖVP: Familienspielfest, Sportplatz, 14 Uhr
- 3. 10. Pfarre: Erntedank-Festzug, Festgottesdienst, 9.15 Uhr
- 3. 10. Gesunde Gemeinde: Ortstafelverleihung, VA-Halle, 10.30 Uhr
- 3. 10. Fußball: Gschwandt - Regau, 16 Uhr
- 5. 10. Pfarrwallfahrt nach Sarleinsbach – Lebensblicke-weg, 8 Uhr
- 6. 10. Ortsbauernstammtisch, GH Rabl, 20 Uhr

STEINERKIRCHEN

- 19. 9. Einladung zur Segnung des erweiterten St. Martins Kindergartens, Schulvorplatz, ab 9.30 Uhr; anschl. gemütl. Beisammensein mit Rahmenprogramm

LAAKIRCHEN

- 3. 9. Gstanzlsinga mit Ruaß Kuchl Musi, Tegernseer Zwoagsang, Spafudler,



Lindacher Tanzmusi, ...
GH Wirt am Bach, 19.30 Uhr

- 4. u. 5. 9. Hangarfest und Feldmesse, Flugplatz Gschwandt
- 10. - 12. 9. FF Lindach: Oktoberfest; Fr ab 19 Uhr Original Lindacher Musikantentreffen + Blaulichtbar mit DJ; Sa 20 Uhr Kabarett „Blözinger – Best of“; So ab 10 Uhr Frühschoppen mit den Gadekraiern; Schul- und Vereinszentrum Lindach
- 11. 9. Naturfreunde: Sommerfest, vor der Sporthalle, ab 14 Uhr
- 14. 9. immer dienstags kostenloser Meditationsabend, Seminar- und Bildungshaus Villa Rosental, 19 Uhr
- 17. 9. Ges. Gemeinde: Vortrag „Kopfläuse“, LMS, 19 Uhr
- 18. 9. Country Night, ALFA Steyermühl, 20 Uhr
- 20. 9. Haltungsgymnastik mit Schwerpunkt Wirbelsäule für jeden, der Muskelkraft u. Beweglichkeit auch im Alter erhalten will. FF-Haus Diethaming, 8.30 Uhr
- 20. u. 27. 9. kostenloser Informationsabend: SUA-Training – Stressbewältigung durch Achtsamkeit im Alltag und Beruf; Seminar- u. Bildungshaus Villa Rosental, 19 Uhr; Anm. 07613/45000
- 21. 9. GLIS – Gesundes Leben im Salzkammergut: Vorstellungabend, Wirt z' Lindach, 19.30 Uhr
- 22. 9. Informationsabend „Burnout – Chance für einen Neubeginn?“ Seminar- u. Bildungshaus Villa Rosental, 19.30 Uhr, Anm. 07613/45000
- 23. 9. Klimabündnis/LUI: Vortrag „Lebensgrundlage Todholz“, Generationenzentrum

Danzermühl, 19.30 Uhr

- 24. 9. „Literatur im Fluss“ Lesung mit Alfred Komarek, ALFA, 20 Uhr
- 25. 9. IG-Laakirchen: Kürbisfest mit buntem Programm, Zentrum, ab 14 Uhr
- 22. 9. Workshop Zeitmanagement und Arbeitsplatzgestaltung, 9 Uhr, Anm. 07613/45000
- 22. 9. kostenloser Informationsabend „Geförderter Praxislehrgang System. Coaching“ Seminar- u. Bildungshaus Villa Rosental, Beginn 19 Uhr, Anm. 07613/45000

PETTENBACH

- 4. 9. Bauernmarkt, Arkadengang Gemeindeamt, 8.30 - 11 Uhr
- 4. 9. Marktgemeinde Pettenbach: Konzert Don Kosaken Chor, Wallfahrtskirche Magdalenaberg, 20 Uhr
- 5. 9. Naturfreunde: Wanderung Mollnerhütte, Gaisberg, Dürres Eck, Treffpunkt Fa. Waser, 9 Uhr
- 7. 9. Pensionistenverband: Wanderung Eberstälzell, Treffpunkt Klösterl 13 Uhr
- 7. 9. Naturfreunde: Abendwanderung, Dorfcave, 17.30 Uhr
- 8. 9. Senioren Radfahren, Treffpunkt Fa. Waser, 9 Uhr
- 8. 9. Wirtschafts- u. Energienstammtisch, Hofwirt, 20 Uhr
- 10. 9. Bergsteigerabend, Hofwirt, 20 Uhr
- 14. 9. Schnuppertag-Spielgruppe, EKi-Zentrum, 9 Uhr
- 16. 9. Stammtisch für pfleg. Angehörige, Bauhof Inzersdorf, 20 Uhr
- 19. 9. ÖVP: Sommerausklang, Bauhof, 10 Uhr
- 21. 9. OÖ Seniorenbund-Sprechtag, Bürgerservice, 9 Uhr
- 25. 9. Der Film-Tipp „Der Räuber“, Musiksch., 20.15 Uhr
- 29. 9. Michaelikirtag, 7 - 12 Uhr
- 1. - 3. 10. Kalligrafiekurs im Bartlhaus mit Ute Felgendreher, Info und Anmeldung Tel. 07615/78180
- 2. 10. Heimatmuseum Bartlhaus: Langer Nachmittag im Museum, Prakt. Übungen im Schriftschreiben für Erwachsene und Kinder, 14 - 19 Uhr

Schulbeginn an der VS Vorchdorf

Das neue Schuljahr beginnt am 13. Sept. 2010. Unterricht ist von 8.00 - 8.50 für alle Schüler. Um 9.00 ist Schulanfangsgottesdienst für die katholischen Schüler. Die Eltern der Schulanfänger gehen mit ihren Kindern gemeinsam zur Kirche. Nach dem Gottesdienst (ca. 10 Uhr) ist schulfrei – die Busse fahren, der Hort ist bereits ab 9 Uhr offen. Alles Weitere für die nächsten Tage erfahren die Kinder von ihrer Lehrerin.

Großer Tipp Sommer-Fotowettbewerb

Unser Fotowettbewerb „Wer hat das schönste Bild vom Traunstein“ läuft noch bis Ende September.

Senden Sie Ihr Digitalfoto (kein Papierabzug, kein Scan, nur Amateurfoto!) bis spätestens 30. September 2010 per E-Mail an

tipp@werbering-vorchdorf.at

Auf den/die Gewinner(in) wartet ein Traunstein-Rundflug des Flugsportvereins Scharnstein!



Eine Auswahl der bereits eingegangenen Traunstein-Fotos – wir freuen uns auf weitere!



KFZ-Bogner

Reparatur aller Marken



Neueröffnung

in Vorchdorf

- Service u. Reparatur aller Marken
- Überprüfung § 57a
- Windschutzscheibenreparatur und -erneuerung
- Fahrwerksvermessung
- Reifenservice
- Klimaservice
- u.v.m. ...



Mo. - Fr. von 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr
und von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Eröffnungsangebot!

Jeder Kunde erhält eine Reise-Kulturtasche gratis!

Angebot gültig bis Ende September 2010 ab einem Auftragswert von € 50,-

Stefan Bogner
Feldham 74
4655 Vorchdorf

Mobil: 0664/2621558
Tel. + Fax 07614/51864
E-Mail: stefan.bogner75@gmx.at

GESUNDHEITS-TIPP
ALMTAL-APOTHEKE

Mag. Hans Falkensammer
GESUNDHEITS-TIPP
A1.APOTHEKE

Mag. Doris Valiko

Nahrungsergänzungsmittel

Mag. Hans Falkensammer:

„Gehen Sie zum Schuster um Unterhosen zu kaufen? Oder für Arzneimittel gar in den Supermarkt? Nur in der Apotheke bekommen Sie auch Nahrungsergänzungsmittel mit erwiesener Wirksamkeit!“

Achtung, Achtung:

Die „Duft- Schule“ vor der Vorchdorfer Schule!

Am 19. 10. kommt das „Taomobil“ nach Vorchdorf!

Das Taomobil®, eine Duftoase in einem umgebauten Doppeldecker-Reisebus (4m Höhe, 12m Länge und 2,5m Breite)! Dort entdecken große und kleine Besucher ein Panorama rund um das Thema natürliche ätherische Öle und Aromatherapie. Eine ausgezeichnete Gelegenheit vor allem für Schüler/innen, Jahrtausende altes Wissen über die heilende Kraft der Pflanzen kompakt und unmittelbar zu erfahren.

Auf einem Duftlehrpfad geht es vorbei an Duftobjekten, die natürlichen Düfte – aus der Duftmanufaktur TAOASIS – verströmen, die Treppe hinauf entlang des 8 Meter langen Wasserfalls ins Riechkino, welches Platz für 16 Personen bietet und Bild und Duft miteinander verbindet. Das Taomobil® ist also Informationszentrum zur Aromatherapie, Erlebniszone und Relax-Raum zugleich.

Für schlaue Schüler „einfach Klasse“ aus der Almtal-Apotheke:

„Duft Schule®“ – die Aromatherapie für bessere Konzentration
Aromatherapie Taomed Set (mit Stein)

€ 6,40
 € 8,95

An Kinder und Jugendliche werden hohe Anforderungen gestellt: Probleme in der Schule, Probleme mit ihrem Aussehen (Akne, Pickel...)

Tipps für Kinder

Power4Life – Mineralstoffgetränke sind ein idealer Durstlöcher (auch für Erwachsene), wirksam gegen Ermüdung und Leistungsabfall, deckt den erhöhten Mineralstoff- und Vitaminbedarf im Wachstum, beim Sport und bei Stress. Ideal auch als Elektrolytergänzung bei Durchfall.

In den Geschmacksrichtungen Blutorange, grüner Apfel, Johannisbeere, Kirsche, Mango und Marille

Aktion statt 13,90 jetzt € 10,-

Akne Tipp: **Phyto4Life für Haut, Haare, Nägel** hat eine ausgewogene Nährstoffkombi für die Haut

Aktion statt 19,90 jetzt € 15,-

Der „be-well“-Tipp für Teenager

Akne-Behandlung – sanfte Therapie, Intensivreinigung, Peeling mit Wirkstoffkonzentrat, Maske und Massage

Aktion statt 45,- jetzt € 34,-

Almtal-Apotheke
 Vorchdorf
 Bahnhofstraße 30
 07614/6355

A1.Apotheke Vorchdorf,
 Neue Landstr. 72
 Tel. 07614/71795
 be-well Tel. DW 70

Gemeinsames Frühstück im Garten

Eine gelungene Premiere war das Bewohner- und Mitarbeiter-Frühstück im Garten des Bezirksseniorenheims Vorchdorf.



Foto: Barbara Peter

Die positiven Rückmeldungen sprechen dafür, dieses Frühstück zu wiederholen und als fixen Bestandteil im Heimalltag einzuführen.

Eine Idee, die schon einige Zeit in den Köpfen der Leitung und Mitarbeiter geschlummert hat fand nunmehr seine Umsetzung bei einem gemütlichen Beisammensein im Garten. Pünktlich um 7:30 waren die Tische gedeckt und die Bewohner wurden

zur Premiere mit einem Gläschen Sekt zur „Anregung des Kreislaufs“ begrüßt. Auch die Küche verwöhnte mit ein paar besonderen Schmankerln. Beim Ziehharmonikaspiel einer Mitarbeiterin wurde begeistert mitgesungen und mitgeschunkelt.

Harley-Davidson-Charity-Tour wieder in Vorchdorf!

Die Tour geht seit 15 Jahren quer durch Österreich mit dem Ziel, für muskelkranke Kinder Spenden zu sammeln. In Vorchdorf konnten € 1.000,-, **gespendet von Notar Dr. Gerhard Weinberger**, übergeben werden. Rund 120 Harley-Davidsons und hunderte Besucher

brachten am Samstag, 14. August 2010 das Vorchdorfer Ortszentrum zum Dröhnen.

Die Marktgemeinde Vorchdorf war der diesjährige Tourabschluss, in der Schlossbrauerei Eggenberg wurde dazu noch ausgiebig in bewährter Harley-Manier gefeiert.



(c) Roland Hummer

Fa. Gollinger: 30 Jahre „auf der Achse“

Ein paar Mal um die ganze Welt

Der Erdumfang am Äquator beträgt rund 40.000 km. Wie oft sie diese Distanz in den letzten 30 Jahren zurücklegten, weiß niemand mehr, aber es waren wohl einige Hundert Mal. Glücklicherweise zumeist unfallfrei. Denn Sicherheit für Fahrgäste und Fahrer wird bei Gollinger in Vorchdorf ganz groß geschrieben.

Im Jahr 1980 gründeten Johann und Martha Gollinger ihren Betrieb. Von einem „Busunternehmen“ zu sprechen, wäre damals wohl leicht übertrieben gewesen, denn zu Beginn gab es nur einen Kleinbus. Harte Arbeit, Zuverlässigkeit und Kundenservice führten dazu, dass das Unternehmen stetig wuchs. Heute, 30 Jahre später, stehen im Fuhrpark der Firma Gollinger 5 unterschiedlich große Omnibusse, 17 Kleinbusse und 2 Taxis. Kindergarten-, Schul- u. Krankentransporte, Linien- und Ausflugsfahrten sowie der Transport beeinträchtigter Menschen und der Busverleih (auch für Radtouren) sind heute das Hauptangebot. 23 Mitarbeiter sorgen dafür, dass alles „wie am

Schnürchen fährt“. Nun schon seit drei Jahrzehnten. Das 30-jährige Firmenjubiläum wurde im August mit einer Feier begangen, zu der sich mehr als 220 Gäste eingefunden hatten. Nach einem Festakt und Ansprachen verschiedener Ehren Gäste nahm Pater Mag. Alois Mühlbacher aus Steinerkirchen die Segnung aller Mitarbeiter und Fahrzeuge im Fuhrpark vor. Im gemütlichen Teil vergnügten sich Mitarbeiter und Gäste bei Musik, Schnitzel- und Hendl- Buffet, Kaffee und Kuchen sowie einer Weinbar bis in die frühen Morgenstunden. Dabei kamen so einige Erinnerungen auf. „Ich bin selber schon mit dem Schulbus vom Gollinger täglich sicher zur Schule ge-



Die Mitarbeiter mit der Firmenleitung im Vordergrund: Alexandra u. Stefan Pumpfer mit Kindern sowie Martha u. Johann Gollinger.

kommen. „Heute fahren meine Kinder genau so gerne damit in den Kindergarten und zur Schule, während meine Mutter regelmäßig zur Dialyse gebracht wird,“ erzählt ein langjähriger „Stamm-Fahrgast“. „Der Gollinger“ ist also nicht nur als Unternehmen ein Familienbetrieb, sondern auch, was viele seiner Kunden betrifft. Seit

mehr als 30 Jahren. Und bestimmt auch für die weiteren „Erdumrundungen“. Das neue Werberingmitglied ist erreichbar: Pettenbacherstraße 12, A-4655 Vorchdorf oder Ornharting 7, A-4652 Fischham, Tel.: +43/(0)7241/5205, Mobil: +43/(0)664/9270347 sowie im Internet unter www.gollinger.net



Wir gratulieren unserem Chor-



leiter Sigismund Sebestyen zur mit Auszeichnung bestandenen Chorleiterprüfung. Wir möchten uns auch für die letzten neun Jahre, die er unseren Chor leitete bedanken und hoffen, dass es ihm auch weiterhin viel Freude macht.

Chorproben sind jeweils Mittwoch um 20 Uhr im Zubau der evangelischen Kirche von Vorchdorf.

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sopranistinnen, Altistinnen, Tenöre und Bassisten neu zu uns kommen würden.

Der Trinitatis-Chor

Tolle Stimmung beim Almtaler Genussmarkt in Vorchdorf

Am 5. bzw. 26. August ging zum ersten Mal der Almtaler Genussmarkt am Vorchdorfer Schlossplatz über die Bühne.

Zahlreiche Standler präsentierten Köstlichkeiten aus der Region und auch die Region Almtal selbst! Bei schönstem Sommerwetter und einer lauen

Sommernacht wurden die vielen Schmankerl an den über 30 Ständen und Bars genossen. Auch für Musik und Tanz war bestens gesorgt.



Viele Besucherinnen und Besucher tummelten sich bei herrlichem Sommerwetter am Schlossplatz in Vorchdorf.



(c) vorchdorfonline



Immer wieder interessante Bilder von den Veranstaltungen liefert unsere Webcam.

Über 100 Vespas flitzten durchs Almtal

1. Vorchdorfer Vespatreffen ein voller Erfolg!



Mehr als 100 begeisterte Besitzer von Vespa-, Puch- und Oldtimer-Rollern trafen sich zum Tag der Vespa beim Novum in Vorchdorf, um ihre Gefährte aus- und vorzuführen.

Es kamen aber auch viele, die sich für die teilweise wirklichen

Raritäten, die zu sehen waren, interessierten.

Die Ausfahrt führte bei strahlendem Wetter zum Almsee. Nach einer kurzen Verschnaufpause ging es weiter ins Motorradmuseum nach Vorchdorf und wieder zum Ausgangspunkt, dem Novum, zum Grillen mit Grillmeister Egon. Frisch gestärkt konnte man dann bei der



Organisator Josi Buchegger war natürlich hocheifrig über das enorme Interesse.

Neue Mittelschule startet!

In ein paar Tagen startet die HS 1 Vorchdorf mit der NMS. Klassenvorstand ist Frau HOL Sonja Staudinger. Diese neue Schulform, eine Zusammenarbeit von BHS und HauptschullehrerInnen, bietet jede Menge Möglichkeiten auf SchülerInnen individuell einzugehen und sie zu fördern.

In den Fächern Deutsch, Mathematik, Biologie und Physik werden LehrerInnen vom BBS Kirchdorf gemeinsam mit HauptschullehrerInnen den Unterricht gestalten.

Das Team der NMS freut sich schon sehr auf diese neue Herausforderung, hat schon zahlreiche Fortbildungsveranstaltungen besucht und Ideen gesammelt, um nun mit viel Motivation diese neue Schulform zu beginnen.

Die MittelschülerInnen dürfen und sollen sich in ihrer Klasse

besonders wohl fühlen. Wie heißt es doch so schön: „Jedem Anfang wohnt ein Zauber inne.“ So wurde die Klasse in warmen Orange-, Gelb- und Grüntönen von den Schülern der 3. Klasse unter der Leitung von Herrn HOL Josef Schmid in einem Projekt in der letzten Schulwoche ausgemalt.



Walter Martetschläger mit seinem Puchroller in stilgerechtem Outfit.

anschließenden Party mit Soul, SKA und 80er-Musik bis spät in die Nacht noch richtig feiern. Der Erfolg ruft nach einer Wiederholung im nächsten Jahr.



Das Klassenzimmer wird ausgemalt!

- 75 % im Schnäppchenmarkt
auf Sommerware im 1. Stock unseres Hauses bis einschließlich 11. September

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 8.30 - 12.30 Uhr
14.30 - 18.00 Uhr,
Sa 8.30 - 16.00 Uhr
durchgehend

susanne maier gmbh
bahnhofstr. 26,
4655 vorchdorf



Die neue
Herbst-/Winter-Saison
braucht Platz und startet mit Marken wie
GANT
CAVALETTI
CECIL (ab Mitte Oktober)



Neue Klänge in Kirchham!



Klangschalen und Gongs vermögen auf der körperlichen und feinstofflichen Ebene zu berühren, entspannen, ordnen und zu heilen.

Durch die Schwingung der Instrumente „bewegt“ sich der Mensch vom kleinsten Molekül bis hin zum komplexen Organ. Der Körper wird angeregt, seine eigene Schwingung zu finden, mit sich selbst wieder in Harmonie zu kommen. Im Mittelpunkt steht die Gesundheitsvorsorge, ohne dabei

auf spezielle Krankheitsbilder einzugehen, was Ärzten und Menschen in Heilberufen vorbehalten ist.

Stressabbau, Tiefenentspannung und die Förderung von Selbstheilungskräften bieten ein weites Anwendungsspektrum.

Klangschalenmassagen sind hilfreich bei:

Stress, beruflich wie privat; chronischen, körperlichen wie seelischen Spannungszuständen; Nervosität u. Hektik; Verspannungen; Gelenks-, Bauch- u. Unterleibsbeschwerden; Schlaf-, Durchblutungs- u. Konzentrationsstörungen; Lebenskrisen

Kontakt: Gisela Mitterhumer, 0664/2624984

Guten Morgen Vorchdorf startet in den Kulturherbst

Außergewöhnliches wartet auf Sie!



„Shameless Samba“ – so und ähnlich heißen die Musikprojekte der **Percussiongruppe Congarilla**. Im besten Sinne schamlos stoßen hier brasilianische, kubanische und afrikanische Rhythmen aufeinander und werden durch die Improvisationen stets neuer Vokal- oder Instrumentalsolisten abwechslungsreich eingefärbt.

Schon vor einigen Jahren hat Guten Morgen Vorchdorf einmal zum Sommerausklang eine Band mit heißen lateinamerikanischen Rhythmen eingeladen – mit riesigem Erfolg und begeistertem Publikum.

Samstag, 11. Sept., Kitzmantelfabrik ab 19 Uhr

Dazu gibt es schon ab 18 Uhr Gebrutzelttes von Jo's Grill

Stärken Sie sich für den Musikgenuss mit verschiedenen Köstlichkeiten vom Grill, angeboten von Jo's Partyservice. Näheres zum Grillgut selbst finden Sie auf der Homepage www.gutenmorgenvorchdorf.at
Eintritt: 12,-/14,-/16,-



Nackt bei 33 Grad

11 saiten Ostgefälle ist das neue Ensemble des **Fiddlers Herwig Strobl** und seines mazedonischen **Akkordeonisten Atanas Dinovski**. Gemeinsam mit Landestheaterschauspieler **Erich J. Langwiesner** wagen sie den sprachlich-musikali-

schen Spagat zwischen östlicher spiritueller Sinnlichkeit und westlicher Dekadenz.

König Salomos Sulamith, die Schöne aus dem Libanon – aus dem Hohelied der Liebe – und die Liebsten von Charles Bukowski haben geliebt – und gelitten. Keine Frage. Diese Texte gemeinsam in Szene zu setzen ist sicher gewagt.

Dazu gibt's lässige Musik aus den States, von Rag bis New York-Feeling, nebst einer Fülle jüdischer Melodien, die einladen zur Improvisation.

Eintritt: 8,-/10,-/12,-
Sonntag, 19. Sept., Café Lounge.Bar NOVUM, 20 Uhr

Vorschau: Architektur-Ausstellung „Sommerfrische“ Eröffnung Foyer Kitzmantelfabrik **7. Oktober**

„Der Himmel ist a Eierspeis“ – ein schräger Österreich-Abend mit Franzobel, Maxi Blaha und Klaus Dickbauer; **15. Oktober**
Vorverkauf jeweils: Reisewelt, Sparkasse, VKB, Trafik, NOVUM oder www.gutenmorgenvorchdorf.at

**„Der Tipp“ aus
vorchdorf**
EIN MARKT VOLLER LEBEN



Tel. 07614/5111
tipp@werceing-vorchdorf.at

Hier ist Ihre Werbung bestens platziert!

90 Jahre Qualität aus Tradition!



Innocente

Innocente Ges.m.b.H. KG.

4655 Vorchdorf | Seyrkam 16

Tel +43 7614 7433 - 0 | Fax +43 7614 7433-19

dach@innocente.at | www.innocente.at

Besuchen Sie uns auf
unserer neuen Website!
www.innocente.at

DACHDECKUNG
SPENGLEREI
DACHFACHHANDEL
FLACHDACHISOLIERUNGEN
TRAPEZBLECHVERLEGUNG
WANDVERKLEIDUNG

BUCH-TIPP



vier minus drei

von Barbara
Pachl-Eberhart

Es gibt wohl nichts Tragischeres, als von einem Moment auf den anderen seine ganze Familie zu verlieren! Barbara Pachl-Eberhart hat es erlebt: Im März 2008 starben ihr Mann und ihre beiden kleinen Kinder durch einen Verkehrsunfall in der Steiermark.

Die junge Frau stellt sich ihrem Schicksal mit einer Offenheit, die überrascht und anrührt. Mutig wendet sie sich dem neuen Leben zu und sagt vertrauensvoll JA zu dem Weg, der vor ihr liegt. Sie ist sich ganz sicher: ihr Mann und ihre Kinder sind immer an ihrer Seite.

Sie verschweigt aber auch nicht die Tiefen, durch die sie gegangen ist. Zorn, Trauer, Tränen, Hilflosigkeit, Verzweiflung – alles hat sie erlebt und durchgemacht. Und trotzdem überwiegt die positive Stimmung in diesem Buch. So schreibt sie ganz zum Schluss ... „Aus dem Loch wurde etwas Neues. Wunderschönes. Wer hätte das gedacht?“

Öffentliche Bücherei
Kirchham

Öffnungszeiten

Freitag: 16 - 18 Uhr

Sonntag 8.30 - 11 Uhr

Kirchhamer Sportanlage voll in Betrieb!

Zu einem Fest der Kirchhamer Dorfgemeinschaft wurde die offizielle Eröffnung und Segnung der „Traunstein-Arena“ – der neuen Sportanlage mit Fußballplatz, Klubgebäude, Funccourt und Beachvolleyballplatz.



v.l.n.r.: Kirchhams Union-Präsident Rudi Seyr, LR Dr. Josef Stockinger, Bgm. Hans Kronberger, Union-OÖ-Präsident KR Gerhard Hauer und Fußballsektionsleiter Ing. Manfred Hochreiter



Fotos: Gemeinde Kirchham/Hamminger

Als Kirchhams Bürgermeister in seiner Ansprache den Wunsch äußerte, dass ihm neben dem grünen Rasen und dem roten Klubheim noch etwas Schwarzes fehle, bekam er vom Gemeindereferenten unter großem Beifall der zahlreichen Festgäste spontan die Zusage, den noch nicht befestigten Vorplatz asphaltieren zu dürfen.



Die Jugend freut sich sichtlich über die gelungene Traunstein-Arena.

G'sunga, tanzt und g'spüt



Der „Prentner Gsang“ bei seinem Debüt im Kulturstadl

Der Kulturstadl Hagenmühle bewährt sich als Veranstaltungsort sowohl durch sein spezielles Ambiente als auch durch die rundum gelungene Bewirtung.

Bei „G'sunga, tanzt und g'spüt“ begeisterten neben dem bewährten Ensemble der „Ausseer Bradlmusi“ vor allem die Hausherrn des Trachtenver-

eins D'Hochkogler Herbert Prentner und seinen Brüder Gerhard und Franz bei ihrer Premiere als „Prentner Gsang“. Stimmlich und mit Gitarre begleitet wurden sie von ihrer Nichte Mag. Silke Tweraser, die zwar im Hintergrund agierte, dafür musikalisch um so treffsicherer. Zudem sorgten die Hochkogler mit Plattlern und Tänzen für gute Stimmung.

W-LAN am
Marktplatz

Bad Wimsbach-Neydhar-ting: Auf Initiative der Gruppe „Tourismus“ im Rahmen der Lokalen Agenda 21 wurde ein kostenfreier W-LAN (WiFi)-Anschluss am Marktplatz Bad Wimsbach-Neydhar-ting hergestellt.

Damit haben alle Nutzer von mobilen Kommunikationsgeräten die Möglichkeit, wichtige Informationen über das Internet abzufragen. Der Einstieg ist unkompliziert. Es entstehen keine Gebühren.

W-LAN am Marktplatz ist nicht nur ein wichtiger Impuls für die Gäste, die in der Marktgemeinde zu Besuch sind. Auch die Bevölkerung kann zum Beispiel ‚Stammtische‘ ins Leben rufen, die sich als Community am Marktplatz finden, sind die Initiatoren überzeugt.

11+ 9 = unbezahlbar. Und manchmal gratis.

Wie Firmen „mit dem Computer“ sparen können!

„Wenn wir einem Kunden sagen, wir haben keine Hotline, folgt einmal eine Schrecksekunde. Man sieht fast, wie er denkt, es gäbe keine Unterstützung bei Problemen. Fügen wir dann hinzu, dass bei uns der betreuende Techniker direkt und rund um die Uhr zur Verfügung steht, reagieren die meisten unglaublich. Es ist in der IT-Branche eher unüblich, Hilfe zu bekommen, ohne vorher stundenlang in einer Warteschleife zu hängen,“ lacht Simon Aberl.

Diese persönliche und schnelle Betreuung schätzen die Kunden von Power Networks, einem Vorchdorfer IT-Unternehmen,

das sich auf Netzwerk-Gesamtlösungen für KMU spezialisiert hat. Von Planung und Implementierung neuer bis zu



Günter Leeb

Optimierung und Wartung bestehender IT-Systeme reicht die Palette – mit allem, was dazu gehört.

Die Geschäftsführer Günter Leeb und Simon Aberl punkten dabei mit langjähriger Erfahrung. Leeb ist 11, Aberl 9 Jahre in der Branche. „Da kennt man die kleinen und großen Macken, die Computer haben können, fast in- und auswendig,“ so Aberl.

Das Know-how der mehrfach zertifizierten Techniker ist unbezahlbar – und dennoch manchmal gratis.

„Wir bieten Neukunden eine kostenlose IT-Erstanalyse an. Danach erstellen wir ein Konzept, wo man verbessern könnte, was man stärker sichern muss oder wo eingespart werden kann.“

„Wir hatten etwa eine Firma mit IT-Problemen. Das Netzwerk war unglaublich langsam und instabil, wichtige Daten waren kaum gesichert. Ein

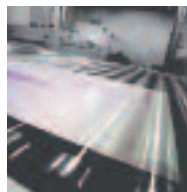


Simon Aberl

Crash mit fatalen Folgen – bis zum totalen Datenverlust – wäre jederzeit möglich gewesen. Nachdem wir optimiert haben, spart die Firma nicht nur Kosten, Zeit und Ärger. Das System ist nun auch so gesichert, dass es dank redundanter Hardware selbst nach einem Absturz binnen weniger Minuten sofort wieder verfügbar ist,“ erzählt Leeb.

Mit Backup- & Recovery- (Symantec), Storage- (EMC²), Hardware- und Server- (HP) sowie Firewalllösungen (Fortinet) bietet Power Networks Qualität in allen Bereichen. Die ist im sensiblen Computerbereich besonders wichtig, bei Hard- und Software und vor allem bei Menschlichkeit und Kompetenz. Bei Power Networks bekommt man diese unbezahlbare Qualität. Manchmal sogar gratis.

Hier ist das neue Werberingmitglied erreichbar: Mühlthal 64, 4655 Vorchdorf (ab 1. Mai 2011 im BDZ Laakirchen); Mobil: +43/699/17732605 <http://www.p-net.at>



Zeitungs-
Druck
kommt natürlich aus
Wels!

... mitten in Österreich

Kommen Sie einfach vorbei
oder rufen Sie uns an, wir sind für Sie da.

LANDESVERLAG
DRUCKSERVICE

Gesellschaft m.b.H.

Ein Unternehmen der Medien-Druck AG

Boschstraße 29, A-4600 Wels
Telefon: +43 (0) 7242/2080-0 Fax: DW 237

www.landesverlag.at E-mail: office@landesverlag.at

A1 Apotheken-Werkstatt – Erdbeerbrause selbst gemacht



Tolle Spiele, Rätsel und viele Infos rund um die Gesundheit gab's in der Ferienspielaktion „Apotheken-Werkstatt“ der A1 Apotheke in der Vorchdorfer Shopping-Meile S'MILE. In der Welt voller Gerüche, Farben und Geräusche durften Kinder wiegen, messen, rühren und sogar eine eigene Erdbeerbrause herstellen.

KIDSmantelfabrik startet nach Sommerpause in den Herbst

Nach dem erfolgreichen Start der Kinderprogramm-schiene KIDSmantelfabrik im Frühling dieses Jahres, geht diese im Herbst nun in die zweite Runde. Auch im zweiten Teil gibt es wieder Märchenstunden mit Vorchdorfer Persönlichkeiten, renommierte Theatergruppen wie Asou und Tabor oder Musiker/innen wie Mai Cocopelli.

Den Anfang im Herbst-Teil der KIDSmantelfabrik macht am 5. September das Duo Léla Wiche & Marie Riegler. Unter dem Titel „Was man alles singen kann“ spielen die beiden ein Konzert für Kinder von 5 bis 10 Jahren das zum Mitmachen und Entdecken einlädt. So werden Lieder wie „Fuchs du hast die Gans gestohlen“ oder „Superkalifragilistichexpiallegorisch“ gemeinsam gesungen und dabei auch kräftig mitgeklatscht. Dies begeistert die Kinder und auch die Erwachsenen Begleitpersonen amüsieren sich köstlich.

Weiters gibt es in der KIDSmantelfabrik auch wieder Mär-



17. 10. Theater Tabor – „Max und Moritz“

chenstunden von Vorchdorfer Persönlichkeiten. Im Herbst mit Helmut Redl, DI Markus Ber und Dr. Christoph Hohn – welche bekannte Kindermärchen lesen und über ihre beruflichen Aufgaben erzählen werden.

Für packendes Kindertheater sorgen die Gruppen Tabor (mit dem Stück „Max & Moritz“) und Asou (mit „Das kleine Ich-bin-Ich“).

Abgeschlossen wird die KIDSmantelfabrik 2010 mit zwei Konzerten, nämlich von Thomas Kerbel & Ensemble („Die Zauberflöte für Kinder“) und zu guter Letzt von der in Vorchdorf und Umgebung bereits gut bekannten und äußerst beliebten Mai Cocopelli.

KIDSmantelfabrik im Herbst:

- 5. 9. Léla Wiche (Sopran) & Marie Riegler (Klavier) – „Was man alles singen kann“
- 19. 9. Helmut Redl – „Die Vorchdorfer Polizei und ihr Chef, der Postenkommandant“
- 3. 10. DI Markus Ber – „Die Firma Miba und ihr Chef, der Geschäftsführer“
- 17. 10. Theater Tabor – „Max und Moritz“
- 31. 10. Theater ASOU – „Das kleine Ich-bin-ich“
- 14. 11. Dr. Christoph Hohn – „Das Rote Kreuz Vorchdorf und sein Chef, der Ortsstellenleiter“
- 28. 11. Thomas Kerbl & Ensemble – „Die Zauberflöte für Kinder“
- 12. 12. Mai Cocopelli – Kinderkonzert

www.kitzmantelfabrik.at

TISCHLEREI **hubinger**

Wegen Schauraum-Umgestaltung

SCHNÄPPCHEN-WOCHE
Möbel- und Türenabverkauf -50%

13. – 18. Sept. 2010, 8 – 18 Uhr

**TAG DER
OFFENEN TÜR**

Sa., 18. Sept. 2010
8 – 18 Uhr

**Wir bieten Ihnen
individuelle Beratung!**

4654 Bad Wimsbach, A 52, Tel. +43 (0) 7245 25283
Fax Dv. -15, office@tischlerei-hubinger.at
www.tischlerei-hubinger.at

Lichterfest gestürmt!

Laut Schaffner sollen etwa 700 Personen mit dem Zug von Vorchdorf nach Gmunden zum Lichterfest gefahren sein.

Das Wetter spielte diesmal prächtig mit, in Gmunden

waren an die 20.000 Zuschauer. Höhepunkt war wieder das spätabendliche Klangfeuerwerk.

Ohne unsere „Stern & Hafferl-Bahn“ wäre der Vorchdorfer Ansturm auf Gmunden gar nicht möglich gewesen.



Lustig ging's her bei der Zugfahrt nach Gmunden.

Spielort für Kleinkinder

Ab Oktober 2010 werden in Vorchdorf wieder Spielgruppen ohne Begleitung für Kinder ab ca. 2,5 Jahren angeboten. Die Spielgruppe bietet den Kindern einen vielfältigen und herausfordernden Spielort. Hier können Kinder behutsam lernen, ein oder zwei Tage in der Woche von den Eltern getrennt in einer Gruppe Gleichaltriger Zeit zu verbringen und die ersten Schritte in Richtung Selbstständigkeit – ganz ohne Zwang – zu wagen.



Nähere Informationen und Anmeldung bei Frau Claudia Kronberger, Tel. 7668.

Am Montag, **20. September 2010 findet um 20 Uhr im Spielgruppenzimmer** (Gemeindeamt, Eingang Bushaltestelle) ein **Elternabend** statt, wozu alle recht herzlich eingeladen sind!

BINGO

Stoßseufzer

In letzter Zeit immer öfter zu hören – der Stoßseufzer manch geplagter Eltern: „Höchste Zeit, dass die Schule wieder beginnt!“



Neues aus dem Seminar- und Bildungshaus Rosental

Wenn der Körper Hilfe schreit!



„Etwas schlägt uns auf den Magen!“ oder „Ein Problem bereitet uns Kopfzerbrechen!“ Viele Redewendungen weisen auf das Zusammenspiel von Körper und Psyche hin. Denn Tatsache ist: Wenn es der Psyche schlecht geht, dann geht es auch dem Körper schlecht und umgekehrt.

Symptome als Sprache des Körpers

Wir können davon ausgehen, dass der Körper immer das Bestmögliche versucht, sich gesund zu erhalten. Wenn die Bedürfnisse eines Menschen allerdings über längere Zeit unterdrückt werden, dann reagiert der Körper gezwungenermaßen mit körperlichen Beschwerden. Er versucht uns auf dieses Ungleichgewicht aufmerksam zu machen. Unterdrücken wir unsere Bedürfnisse weiterhin, werden diese Beschwerden oft chronisch! Ein Signal, das kaum mehr „überhört“ werden kann.

Abhilfe schaffen durch Achtsamkeitstraining

Wir können nicht verhindern, dass unser Körper mit solchen Veränderungen reagiert. Aber wir können ihn darin unterstützen, wieder in ein Gleichgewicht zu kommen, indem wir

unser seelisches Befinden verbessern. Wer lernt, achtsamer mit sich umzugehen, dem können körperliche Beschwerden als hilfreiche „Wächter“ dienen. Diese Wächter haben die nützliche Funktion, friedlich im Hintergrund darauf aufzupassen, dass man nicht wieder so schnell in alte und belastende Verhaltensmuster zurückfällt.



Achten wir darauf, die Lebensbalance zu erhalten!

Kostenloser Informationsabend

Wir können viel tun, erst gar nicht krank zu werden. Wenn wir krank sind, können wir selbst viel tun, wieder gesund zu werden. Über unsere Psyche haben wir einen sehr großen Einfluss auf unseren Körper. Nützen Sie deshalb die Möglichkeit, sich bei zwei kostenlosen Informationsabenden genauer über das SUA-Training, ein Achtsamkeitstraining zur Stressbewältigung, zu informieren. Mehr dazu auch auf www.instituthuemer.at.

Termine:

jeweils Montag, **20. und 27. September** um 19 Uhr
Ort: Seminar- und Bildungshaus Villa Rosental, Lindacherstr. 10, 4663 Laakirchen
Anmeldung: 07613/45000 bzw. office@instituthuemer.at
Begrenzte Teilnehmerzahl: max. 10 Personen

Werbering gratuliert Franz Neuhuber zum 60er

Der ehemalige Obmann und Formel 1 Fan wurde mit einem VIP Ticket für 3 Tage Grand Prix in Monza überrascht und hat sich sichtlich darüber gefreut. Im Bild mit Markus Müller.



(c) vorchdorfonline

Spatenstich zum VW/Audi-Service-Center in Vorchdorf

Am 2. August 2010 wurde mit dem Bau des VW/Audi-Service-Centers an der A1 Autobahnabfahrt Vorchdorf begonnen.

Auf fast 1400 verbauten Quadratmetern entsteht in nur 5 monatiger Bauzeit eine sehr moderne Servicewerkstätte mit innovativem Werkstättenkonzept wie zB einer zweispurigen Dialogannahme oder speziellen LKW Arbeitsplätzen für die großen VW Transporter. Auch in Sachen Umwelt wartet die Werkstätte mit einem entsprechenden Entsorgungskonzept und der INOWA-Abwasserreinigung auf. Ende des Jahres



rechtes Bild v.l.n.r.: DI Gustav Esthofer, GF und Inhaber Auto Esthofer Team, DI Gunter Schimpl, BGM Vorchdorf, Ing. Werner Martin, Bauleitung Architektur Martin, Polier Gerhard Pos, Baufirma Schmid

übersiedeln die Mitarbeiter aus dem viel zu eng gewordenen Autohaus im Vorchdorfer Zentrum und können sich über den

neuen, modernen Arbeitsplatz freuen. Und ab Jänner 2011 „VW- und Audi-Fahrer haben's auch in Vorchdorf gut“.



140 Oldtimer-Liebhaber trotzten Regen

Traktorsternfahrt war ein voller Erfolg

Bad Wimsbach-Neydharting: Einen guten Regenschutz brauchten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer der 8. Oldtimer-Gedächtnissternfahrt am Samstag, 7. August.

Strömender Regen begleitete den Traktor-Konvoi bis zum Ziel. Dennoch waren 140 Starter mit von der Partie. Beim anschließenden Dämmer-Schoppen beim Sägewerk Eiblhuber in Bad Wimsbach sorgten die „Viechtwanger Biersymphoniker“ für Stimmung. Die Trachtenmusikkapelle Bad Wimsbach-Neydharting übernahm gekonnt die Bewirtung der Gäste.

Endlich hatten sich auch die Regenwolken verzogen. So klang die bestens organisierte Traktorsternfahrt gemächlich aus.

Der Reinerlös des Startgeldes von 600 Euro ging in den Wimsbacher Sozialfonds. Bürgermeister Mag. Erwin Stürz-

linger und Nationalrat Jakob Auer stockten den Betrag um jeweils 300 Euro auf. So wurde der Wimsbacher Sozialfonds wiederum um 1.200 Euro „reicher“.

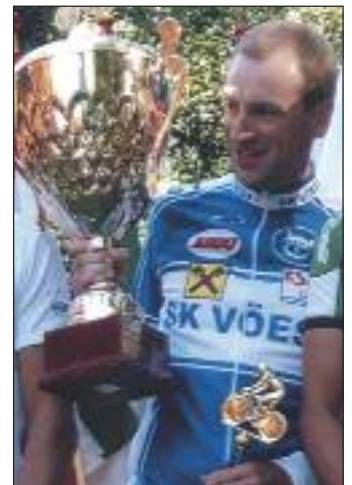


Auch der Vorchdorfer Bürgermeister DI Gunter Schimpl war mit zwei seiner Söhne und dem gepflegten „Oldie“ dabei.

Mairhofer bester Österreicher bei Zeitfahr-WM

Stark präsentierte sich Thomas Mairhofer schon bei seinem Start in Deutschlandsberg, dort holte er sich mit Partner Fritz Pörtl aus Fürstenfeld den Sieg im Paargeschäft, in Stainz belegte er im Einzelzeitfahren Platz zwei.

Bei der Rad-Masters-WM am 25. 8. in Erpfendorf/Gemeinde St. Johann in Tirol, konnte er sein gestecktes Ziel mehr als erreichen. Mairhofer wurde 7. und war damit bester Österreicher mit einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 47 km/h.



Thomas Mairhofer in Siegeslaune

Beachsoccer-Turnier

Im Freibad Vorchdorf veranstaltete die JVP Vorchdorf wieder ein Beachsoccer Turnier. 8 Mannschaften haben dabei echt toll gespielt! Im Sand und an den Banden wurde hart, aber fair um die besten Plätze gekämpft. Wir gratulieren allen Mannschaften zu ihren Erfolgen 1. Platz: "LassMiRanDa-



DennSieWillJa" (Kreuzbeisl Wels), 2. Platz: "SC Hörbach" 3. Platz: "Die Geburten"

urSprung 2010 – „Gestern – Heute – Morgen“

Im Jahr 1910 wurde in Österreich die erste Pfadfindergruppe gegründet. 100 Jahre später ist dieses Ereignis Anlass für ein Jubiläumslager. „Gestern - Heute- Morgen“ – mit diesem Thema befassten sich von 2. bis 12. August 6.600 Jugendliche aus 20 verschiedenen Ländern der Welt. Ort des Geschehens war der weitläufige Schlosspark Laxenburg, ca. 15 km südlich von Wien.



Die Kochstelle der Vorchdorfer Pfadis!

Den Pfadfinderinnen und Pfadfindern wurde eine große Palette an unterschiedlichsten Programmpunkten geboten. Angefangen beim Wurstsemmelmonopoly quer durch Wien, der Erforschung der Kanalisation und Katakomben, Bau einer Sauna am Lagerplatz bis hin zum Geocachen rund um Laxenburg, war für jede und jeden was dabei.

Sogar prominenter Besuch blieb nicht aus, das Highlight war der Besuch unseres Bundespräsidenten Dr. Heinz Fischer.

Auch wenn das Wetter nicht immer so ganz mitspielte, war die Stimmung am Lager „urlässig“. Es wurden neue Freundschaften geschlossen, Hals-



Vorchdorfer RaRo in Laxenburg

tücher getauscht, Fahnen geklaut, Lagerbauten errichtet, über offenem Feuer gekocht, Brücken gebaut, gefeiert und noch viel mehr.

Der Abschied fiel uns allen sehr schwer, aber das nächste Großlager kommt bestimmt und bis dahin Gut Pfad!

Katrin und Elisabeth

Pfadistart 18. 9., Kitzmantelstraße, 15 - 17 Uhr

Wir laden alle zw. 7 und 18 Jahren ein, das Pfadisein zu entdecken, anschließend gemütliche Grillerei mit Eltern.

13th World Scout Moot Kenya

An die 4.000 TeilnehmerInnen aus aller Welt zwischen 18 und 26 Jahren trafen sich in Kenya, um einander kennenzulernen, gemeinsam an Projekten zu arbeiten und sich nicht zuletzt mit dem Gastland auseinanderzusetzen.

Der WeltpfadfinderInnenverband veranstaltete mit dem 13. World Scout Moot zum ersten Mal seit seinem Bestehen ein Welttreffen für Jugendliche am afrikanischen Kontinent. Es fand vom 27. Juli bis 7. August am Rowallan Camp bei Nairobi in Kenya und an drei weiteren Scout Centers im Land statt.



Die Vorchdorferin Susi Windischbauer, eine von den 31 österreichischen TeilnehmerInnen, durfte einen Tag in einer kenyanischen Schule verbringen.

STEYR CENTER Vorchdorf **KRÖPFEL** Landmaschinen GmbH
...direkt bei der Autobahnabfahrt!

Besuchen Sie uns auf der Welser Messe
1. - 5. September 2010!
Block H Stand 270
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Messe Wels

Jobbörse

Wir stellen ein: einen Lagermitarbeiter für den Standort Vorchdorf

Wir bieten: einen Arbeitsplatz mit modernem Umfeld und einem jungen motivierten Team

Wir erwarten: Offenheit für neue Herausforderungen, Freunde an der Landtechnik und am Ersatzteilverkauf.

Sauber durch den Herbst!
Große Auswahl an Kränze Reinigungsgeräten!




4055 Vorchdorf, Lambacher Str. 41, Tel.: +43(0)261 6 51434-0, Email: steyr@kroepfel.at

Benefiz-,festl' ermöglicht Spende für JuLe

Mit einem Reinerlös von 1.000,- € endete im Juli 2010 das HAUSAROCK in Grünau, ein Erfolg mit dem selbst die Veranstalter – der humanitäre Verein Stoamandeln – nicht gerechnet hätten.

„Die Stoamandeln sind junge Leute aus dem Almtal, die an ihrer sozialen, kulturellen und gesellschaftlichen Umgebung interessiert sind und die Kraft und Ausdauer besitzen, diese aktiv zu verändern. Wir wollen Menschen zueinander führen, Grenzen überwinden und einen neuen Raum schaffen. Darum organisieren wir Veranstaltungen wie Konzerte, Filmabende, Ausstellungen, Flohmärkte, ect. und sind stets auf den umlie-



v.l.n.r.: Katrin Hametner, Anna Leithinger, Christof Haas, Michael Fuchs, Axel Mayrhofer, Maria Blöchl, Sarah Holzinger

genden Ortsfesten vertreten. Der Reinerlös unserer Veranstaltungen wird dabei stets für einen regionalen, wohltätigen Zweck gespendet“, erklärt Obmann Michael Fuchs. Durch die erste offizielle Benefizveranstaltung des Vereins,

dem HAUSAROCK, konnten am 13. August 2010 1.000 Euro an JuLe, einem Projekt, das körperlich und mental beeinträchtigten Menschen die Möglichkeit für ein integratives Sport-, Natur und Freizeiterleben bietet, überreicht werden.

„Wow cool!“

Wie funktioniert eine Schneefräse? Was macht man mit einer Brückenkopfanlage? Oder wozu brauchte man früher die Dreschmaschine?

„Wow cool“ war der Ausspruch der Kinder, die im Rahmen des Ferienpasses vom TSV St.Konrad eingeladen wurden, die Familie Huemer in Vorchdorf zu



besuchen um die vielen Fahrzeuge und Maschinen – die übrigens alle elektrisch betrieben werden – zu bestaunen.

Tolle Stimmung beim Dorffest in St.Konrad

Schönes Wetter, eine tolle Stimmung und viele Akteure machten das St.Konrader Dorffest wieder zu einem besonderen Erlebnis für jung und alt.

Unter den vielen Highlights waren heuer die Rhythmusmesse, die vom TSV St.Konrad gestaltet wurde, die Verleihung neuer Hoftafeln und die Prämierung „Das beste Brot“ von der gesunden Gemeinde, dessen Beitrag aus Anlass 20 Jahre Gesunde Gemeinden in OÖ gefilmt wurde. Wie bereits beim letzten Dorffest beteiligten sich ausnahmslos alle Vereine des Ortes mit sportlichen Aktivitäten und Verpflegungsstationen. Besonders mutige Gemeindeglieder durften mit **Pater Leopold Fürst** (im Bild) eine

Geschehen am Dorfplatz genoß und erst zu später Abendstunde den Weg nach Hause fand.



Ehrenrunde mit einem Oltimer-Traktor drehen.

Das milde Sommerwetter bewirkte auch, dass so mancher Gast beinahe 12 Stunden das

VorchdorferInnen erfolgreich bei Feuerkogelberglauf

Christian Tiefenthaller war als 3. bei den LM im Berglauf in der Klasse M50 mit einer Zeit von 1 Std. 18,16 Min bester Vorchdorfer. In der Mannschaft reichte es leider nur zum 4. Platz, obwohl Hubert Hartl und

Markus Wieser alles gegeben haben und eine Superzeit gelaufen sind.

Mit dabei auch Günther Radner und Monika Eichinger, die ebenfalls ausgezeichnete Leistungen brachten.

EINLADUNG ZUR PREMIERE DES NEUEN MITSUBISHI ASX

23. u. 24. Sept.

FAHRVERGNÜGEN MIT NEUEN SICHEN. Mit dem neuen, kompakten ASX steigt die Freude am Fahren auf ein neues Niveau. Der ASX ist ein kompakter SUV, der Ihnen das Beste aus beiden Welten bietet: die Flexibilität eines SUVs und die Manövrierfähigkeit eines PKW. Der ASX ist ein kompakter SUV, der Ihnen das Beste aus beiden Welten bietet: die Flexibilität eines SUVs und die Manövrierfähigkeit eines PKW.

*NEU! 1.6 Liter Benziner 2WD / 117 PS, 1.8 Liter Diesel LP 2WD / 118 PS, 1.8 Liter Diesel LP 4WD / 118 PS, 1.8 Liter Diesel 4WD / 150 PS. Preise in € inkl. MwSt. und Zulassung. *Preis in € inkl. MwSt. und Zulassung. *Preis in € inkl. MwSt. und Zulassung. *Preis in € inkl. MwSt. und Zulassung.

1.6 Liter Benziner 2WD / 117 PS
1.8 Liter Diesel LP 2WD / 118 PS
1.8 Liter Diesel LP 4WD / 118 PS
1.8 Liter Diesel 4WD / 150 PS

ab € 18.990,-* | ab € 145,-/Monat**

4654 Bad Wimsbach, A-54, Tel. 07245/25250
4817 St. Konrad, Bundesstr. 14, Tel. 07615/8315

www.mitsubishi-motors.at

HAK Lambach gratuliert zu sensationellem Erfolg

Erstklassige CISCO-Teilprüfungen

Sieben Schüler der HAK-Lambach legten im Rahmen des Freigegegenstandes CISCO den ersten Teil der CISCO Discovery Prüfung erfolgreich ab. Konstantin Papirnik, Daniel



Peter Stürmer (aus Vorchdorf) erhält sein CISCO-Zertifikat von Mag. Andrea Hahn

Rohner, Elias Wipfler, Manuel Ecklbauer, Thomas Lachberger, Jacqueline Pirhofer und Peter Stürmer befassten sich im vergangenen Schuljahr intensiv mit dem Aufbau und Betrieb von Netzwerken in mittleren und größeren Unternehmen – und das ausschließlich auf Englisch. Die Prüflinge können auf

ihre hervorragenden Ergebnisse zwischen 82 und 89 Prozent wirklich stolz sein. Die CCNA Discovery Prüfungen bereiten auf die international anerkannte, externe CCNA Zertifikatsprüfung vor. Hier bietet die HAK Lambach eine einmalige Möglichkeit: An der HAK Lambach können die Lernmaterialien und die Teilprüfungen unter fachkundiger Anleitung zweier CCNA-Instruktoren kostenlos genutzt werden, was für unsere Schüler/innen einen klaren Wettbewerbsvorteil am Arbeitsmarkt schafft.

Einladung zum Maturaball

Der Maturaball findet am Freitag, **8. Oktober 2010** im VZ Gunskirchen statt und steht unter dem vielversprechenden Motto „HAK total“. Lassen Sie sich diese Ballnacht nicht entgehen – die Schüler der Abschlussklassen haben sich wieder viel einfallen lassen!

Amüsantes Gemeindefest



Die evangelische Kirchengemeinde und der Musikverein der Siebenbürger Vorchdorf luden zum heurigen Gemeindefest auf die Wiese hinter der Kirche. Bei tollem Sommerwetter genossen die zahlreichen Gäste einen amüsanten Frühschoppen.



Gut unterhalten haben sich die Besucher bei Musik von der hauseigenen „Böhmschen“ mit Ansager Klaus Aschauer.

DER AKTUELLE REZEPT-TIPP

von Alfons Faisthuber, Mühlthal 86, Vorchdorf



Feurige Chili-Herzerl



Zutaten: 50 dag Mehl, 15 dag Rama, ¼ l Bier, 1 Pkg. Backpulver, 1 Ei, 1 Kl. Salz, 1 Kl. Kümmel, 1 Kl. Chilipulver, 1 Kl. Knoblauch-Pfeffer Würzmittel

Zubereitung: In einer Schüssel Mehl, Backpulver, Gewürze und Ei gut vermischen, Rama und Bier erwärmen und mit den übrigen Zutaten gut durchkneten. Den Teig in Folie wickeln und im Kühlschrank ½ Stunde rasten lassen. Dann 5 mm dick ausrollen und mit einem Keksausstecher Herzerl ausstechen. Diese in heißem Öl goldgelb backen und auf Küchenpapier auflegen.

Chili-Herzerl passen sehr gut zu Wein und Bier und kommen bei jeder Party gut an.

Wir suchen Rezepte ...

... besonders solche, die in die kommende Saison passen. Als kleines Dankeschön gibt's für ein veröffentlichtes Rezept eine Werberingmünze im Wert von 20 Euro.

Schicken auch Sie uns Ihr Lieblingsrezept, zusammen mit einem Foto von Ihnen!

Der nächste Tipp erscheint am 14. Oktober 2010.



tipp@werbering-vorchdorf.at

Spannender Kampf zw. Feuerwehr und Rotem Kreuz

In Vorchdorf fand ein spannendes Fußballspiel zwischen den beiden Blaulichtorganisationen statt.

In aufregenden 2 x 25 Minuten duellierten sich das Rote Kreuz und die Feuerwehr Vorchdorf, wobei anfangs das Rote Kreuz überlegen war und somit in der ersten Spielhälfte mit 4 : 1 in Führung ging.

Das Wetter spielte in der zweiten Spielhälfte nicht gerade mit, denn Regen machte die Spielfläche zu einer tollen Rutschbahn (beim Spiel waren nur Turnschuhe erlaubt).

Nach 10 Minuten Pause wechselte die FF ihre Spieltaktik und



Etwas abgekämpft wirken sie schon, die Hobbyspieler von Feuerwehr und Rotem Kreuz.

gewann schließlich mit 6 : 5. Auch bei einem Elfmeterschießen war die Feuerwehr mit 3 : 2 dem Roten Kreuz überlegen.

Anschließend ließen die beiden Mannschaften das spannende, anstrengende aber vor allem lustige und faire Spiel im Depot

der Feuerwehr Vorchdorf gemächlich ausklingen. Ein besonderer Dank gilt dem Schiedsrichter Josef Steiner.

3-Schläger-Meister gekürt!

Drei Schläger, drei Bälle, drei Austragungsstätten – die in Vorchdorf populären Sportarten Badminton, Tennis und Tischtennis feierten mit dem ersten Vorchdorfer Drei-Schläger Turnier eine gelungene gemeinsame Veranstaltung.

Trotz tropischer Temperaturen sowohl im Freien als auch in den beiden Sporthallen kämpften 50 Racketsportler um den begehrten Titel. In jeder Sportart wurde ein Satz bis 21 Punkte gespielt, die Punkte addiert. Begonnen wurde mit Tischtennis, gefolgt von Badminton und Tennis. Da die Sportunion Vorchdorf in allen drei Sportarten hervorragende Sportler hat, gehörten viele Athleten zum Favoritenkreis. Die einzelnen Sieger wurden nach insgesamt 135 Spielen ermittelt.

Glück hatten die Veranstalter mit dem Wetter, denn kurz vor Spielende setzte Regen und Gewitter ein. Durch eine kurzfristige Änderung der Reihenfolge konnte aber alles noch unter regulären Bedingungen beendet werden.



Harald Agostini, Berthold Helmberger, Gerlinde Agostini, Harald Starl, Waltraud Kronsteiner, Vizebgm. J. Mitterlehner, Florian Brandstötter, Thomas Wimmer
Foto: Union Vorchdorf

Bei den Herren setzte sich in einem spannenden Finale Florian Brandstötter gegen Markus Helmberger knapp durch – den Damenbewerb gewann Waltraud Kronsteiner in souveräner Weise. Bei den Senioren konnte Harald Starl (Badminton) das Duell der Obmänner gegen Rudolf Rumpl (Tischtennis) für sich entscheiden. Die Hobbyspieler-Wertungen gingen an Gerlinde Agostini und Berthold Helmberger.

Bei der anschließenden Siegerehrung lobte Vorchdorfs Vizebürgermeister Johann Mitterlehner die gelungene neue Veranstaltung und gratulierte allen für ihr Durchhalten.

Kuppelbewerb in St. Konrad



Siegerehrung bei Kuppelbewerb St. Konrad

Am 31. Juli fand wieder der Kuppelbewerb in St. Konrad statt.

Die Bewerbungsgruppe 1 der FF Feichtenberg konnte nach ihrem ersten Sieg 2007 auch in diesem Jahr wieder den K.O.-Bewerb für sich entscheiden. Weiters erreichten sie in Bronze den 3. Rang hinter FF Kirchham und FF Lederau. In Silber musste sich die Gruppe der FF Feichtenberg nur den Kirchhamern geschlagen geben. Die FF Bäckerberg, die gemeinsam mit den Feichtenbergern trainiert, erzielte bei ihrem erstmaligen

Antritt in beiden Grunddurchgängen den 4. Rang.

Beim Nassbewerb in Pfandl konnte die Gruppe der FF Bäckerberg (5 Mann FF Bäckerberg, 4 Mann FF Feichtenberg) jubeln. Bei ihrem ersten Antritt entschieden sie den Bewerb in Bronze und die Gesamtwertung für sich. In Silber erreichten sie den 3. Rang. Die Gruppe der FF Feichtenberg wurde in Bronze hinter Bäckerberg und Gschwandt 3., in Silber 5. und in der Gesamtwertung erreichten sie den 4. Platz.

Rätsel-Lösungswort

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----

su0918.11-47

Name:

Adresse:



Ausfüllen, ausschneiden und an rechts unten stehende Adresse bis spätestens 17. Sept. 2010 einsenden!

enthalt-samer Mensch	▼	Nord-oder Süd-licht	▼	süd-franz. Fall-wind	Mode-gymnas-tik	Hülsen-frucht	▼	Behand-lungs-mittel
Schne-cken-linie	▶				▼	▼		Ort in Kärnten
grie-chische Insel	▶		1	Dring-lich-keits-vermerk	▶		5	▼
Vater und Mutter	▶					10	ehem. ital. Wäh-rungs-einheit	
▶				größte Stadt in Nor-wegen	▶			
Sing-vogel	▶	s. grob geben-der Mensch		4				
▶				Räucher-raum		Fürsten-anrede		rück-wärtig, am Ende
erster Kon-takt bei der EU-Einreise	▶	Pyre-näen-berg		früh. iran. Kaiser-titel	▶		6	▼
häufiger Fluss-name	▶	2			Lebens-gemein-schaft		unsere Welt	
Abk.: New Hamp-shire	▶			Besitz-form im MA.	▶		7	
▶					3			
matt, schlapp		Kehre im Kunst-fliegen	▼	waldlose, wildgrü-nende Ebene	▶			
11					eng-lisch: zehn			
Kunst-stil im späten MA.	bei-nahe		Vege-tations-insel in d. Wüste	▼	Birken-grün			
gottes-fürchtig	8							
▶			9					
Staat in Mittel-amerika		Form e. Hilfs-zeitworts	▶					
Pforte, Portal	▶							

su0918.11-47

Oktoberfest im Gatsby

Am Samstag, dem **18. September** feiern wir auch heuer wieder bei **Oktoberfest-Stimmung** mit Wiesen-Hits, Brezn und Festbier.



Vorschau: Ende Oktober **Halloween-Party**.

Also lasst euch das nicht entgehen und kommt ins Gatsby nach Vorchdorf, Eggenberg 22.

Geburts-tags-Aktion von 7. September – 13. Oktober 2010:

Geburts-tags-kinder können mit ihren Freunden 1 Flasche Sekt genießen.



Wir sind täglich außer Sonntag und Montag ab 20 Uhr für euch da.
hermann@gatsby.at
Homepage: www.gatsby.at

Auf zum Feiern ins Gatsby

Gewinner des letzten Rätsels:

Geschenksparbuch mit einer Einlage von € 40,- von der **Raiffeisenbank Vorchdorf** für Helga Auzinger, Sonnenweg 5, 4656 Kirchham

Friseur-gutschein von **Salon Kohler** für Maria Brandner, Im Holz 24, 4661 Roitham

Friseur-gutschein von **Haar-mode Isolde** für Hannes Grassner, Vorchdorferstr. 9, 4643 Pettenbach

Neues Lösungswort links oben eintragen, Abschnitt ausfüllen, ausschneiden, auf eine Postkarte kleben und bis 17. September 2010 einsenden an:

Redaktion Der Tipp „Preisrätsel“
Steingartenweg 9
4655 Vorchdorf

oder Lösungswort per E-Mail an:

tipp@werbering-vorchdorf.at

Wir gratulieren

zur
Diplom-Ingenieurin (FH)
für technisch-
wissenschaftliche Berufe

Oma und Opa



KLEINANZEIGEN

STELLENANGEBOTE -GESUCHE

Verlässliche Reinigungskraft für unser Büro- und Betriebsgebäude in Vorchdorf, Fischböckau, gesucht. Ca. 20 Std./Woche abends, sehr gute Deutschkenntnisse erwünscht. Bewerbungen unter 07614/7777-0

Profi-Waldarbeiter (Österreicher) übernimmt Schlägerungen und Durchforstungen, auch Baumabtragungen in engen Siedlungen oder Städten, habe jahrzehntelange Erfahrung; Tel. 0681/10610886

Gatsby sucht Aushilfe für Wochenende, Tel. 0664/3380066

Musikduo Walter und Sepp mit neuem Programm – schwungvoll in den Sommer; Tel. 0681/10319063

BAUGRÜNDE/LW.GRUND

Vorchdorf-Mühlthal: 2 Baugrundstücke für Einfamilienhäuser in sonniger, ebener Lage. Anschlüsse an Grundgrenze. 898 m² mit € 35.022,- und 922 m² mit € 35.958,-

s Real Lambach, Tel. 050100-43111 (Frau Krötzel)

Niederholzham/Schwanenstadt: 2 schöne Baugrundstücke in neuer Wohnsiedlung, südlich ausgerichtet, leichte Hanglage mit guter Fernsicht,

voll aufgeschlossen. Preise: 983 m² € 84.538,-; 891 m² € 57.915,-

s Real Lambach, Tel. 050100-43012 (Herr König)

Vorchdorf-Fischböckau: 2 schöne, ebene Baugrundstücke in guter Lage in der Römerstraße mit durchschnittlich 775 m². Kanal- und Wasseranschluss an der Grundgrenze. Preis € 62,-/m²

s Real Lambach, Tel. 050100-43111 (Frau Krötzel)

Offenhausen-Wieshäusl: 3 schöne, sonnige Baugrundstücke in Ortsrandlage, südseitige Ausrichtung in leichter Hanglage, Grstfl. 860 m², 931 m² und 941 m² gute Infrastruktur, Anschlüsse in der Straße (noch nicht bezahlt). Preis € 54,-/m²

Bad Wimsbach: Baugrund, zentrale Lage, 3.500 m², teilbar, voll aufgeschlossen; Tel. 0664/2378272

Vorchdorf, Fischböckau: 2 sonnige Baugründe mit 950 m² und 1050 m² in Almnähe, provisionsfrei um € 48,-/m² zu verkaufen. Auskünfte unter 0676/ 6 7777 77

HÄUSER EIGENTUMSWOHNUNGEN

Lambach: Größeres Stockhaus mit 2 Wohnungen in Zentrumsnähe, Nfl. ca. 200 m², Grdfl. 223 m², alle Anschlüsse vom Ortsnetz. Kaufpreis € 140.000,- s Real Lambach, Tel. 050100-43012 (Herr König)

Bad Wimsbach: Haus zu verkaufen, 140 m², Grdfl. insgesamt ca. 600 m², Ortsnähe (Almeggerstraße), Tel. 0650/4161965

ZU VERMIETEN ZU MIETEN GESUCHT

Vorchdorf: 5-Zimmer-Neubauwohnung, 140 m², zu vermieten; Tel. 07614/8132

Vorchdorf: 4-Zimmer-Wohnung (ohne Zentralheizung) mit Garage und Garten, in zentraler Lage, zu vermieten (ev. auch als Büro geeignet); Tel. 07614/6779

Mehrere **Garagen** von 60 - 150 m² in Vorchdorf und Steinerkirchen zu vermieten. Auskünfte 0664/9454916

Vorchdorf, Bahnhofstraße: Wohnung 67 m², Miete € 580,- inkl. BK und MwSt. ab sofort zu vermieten. Auskünfte unter 07614/7777-757 Fr. Spießberger

Vorchdorf, Adlhaming: komplett neu renovierte Wohnung 91 m², (Küche, Wohnzimmer, 2 Schlafzimmer) ab sofort zu vermieten. Auskünfte unter 07614/7777-757 Fr. Spießberger

Vorchdorf: Büroräumlichkeiten bis zu 300 m², mit herrlichem Ausblick, klimatisiert, teilweise neu möbliert, individuell teilbar, auch Einzelbüros, samt Infrastruktur, zu vermieten. Auskünfte unter 0676/ 6 7777 77 Hr. Sodian

Bad Wimsbach Neydharting: Vermiete Wohnungen nur für ruhige Dauermieter, schöne ruhige Lage, 75 m², 95 m²; sowie Zimmer mit Dusche, WC und Balkon; 0699/10557197

ZU VERKAUFEN

Wachteleier aus rein biologischer Haltung (keine Zucht) zur Jause, Buffet oder für Gastronomie, auch für Allergiker und Kinder; Karton mit 10 Stk. € 2,50 ev. Zustellung; Gschwandt 0699/81483989

tipp@werbering-vorchdorf.at

ZU VERKAUFEN FS.

Judo-Anzug Gr. 170 (Keiko) mit weißem und gelbem Gürtel, fast neu; € 25,- Tel. 07612/71493

Pöttinger Ladewagen, Top-Zustand, sehr gepflegt, mit 13 Messer, 2 Walzen 30 m3, Preis bei Anfrage; Tel. 0650/5605773

Verkaufe Milchkontingent A-Quote 13,599 kg + D-Quote 1,355 kg an Bestbieter; Tel. abends ab 19 Uhr 0676/3617932

!!NOTVERKAUF!!

Aus geplätzten Aufträgen bieten wir noch wenige

NAGELNEUE FERTIGGARAGEN

zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox) Wer will eine oder mehrere?

Info: MC-Garagen

Tel. 0800-29 17 99 gebührenfrei (24 h)

Gebrauchter Eternit-Betondachstein, rotbraun, günstig, ca. 100 m², Lagerung auf Paletten, Tel. 0664/5348641

Blaugemustertes Jugendbett 160 x 200, Preis 50 €, Tel. 07614/7388 ab 18 Uhr

Wäschetrockner Siemens Abluft, VB 50 €; Tel. 07586/8096

Isolierglasscheiben für Wintergarten ca. 70 x 200 cm; Tel. 0650/4655727

TIERE

Jede Menge zutraulicher Kätzchen in allen Farben (8 - 14 Wochen, geimpft) zutrauliche braun-rötliche Schildpattkatze (1 J.)

zutraul. Halbangora-Tigerkater (10 J.)

2 Wohnungskater (Halbangora, getigert, 6 Jahre)

Alle erwachsenen Katzen steril./kastr.

Tierschutzverein Voitsdorf: 0664/5047195

KFZ u. ZUBEHÖR

Verkaufe Motohisplana BJ 2008, P.n.V. Tel. 0664/5005837

Bestellkupon ausfüllen, ausschneiden, 3 Euro beilegen (bitte zusätzlich in Papier einschlagen, um ein Zerreißen des Kuverts zu verhindern) und im Kuvert einsenden an:

Redaktion „Der Tipp“, Steingartenweg 9, 4655 Vorchdorf.
GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN bitte auf Anfrage, Tel. 07614/5111-1 oder tipp@werbering-vorchdorf.at

Kupon für Ihre private Kleinanzeige

Text:

Tel. Nr.:

Keine Anzeigen mit Kennwort! Bitte in Blockschrift schreiben!

Name:

Anschrift:

€ 3,- pro Kleinanzeige

Alle Angaben über Artikel und Preise vorbehaltlich Druckfehler! Für beigestellte Inserate und PR-Artikel übernehmen wir keinerlei Haftung.

Nächster TIPP
14. Okt. 2010

Anzeigenschluss:

Do, 30. Sept. 2010

tipp@werbering-
vorchdorf.at

Impressum:

Herausgeber, Medieninhaber: Werbering Vorchdorf, Steingartenweg 9, 4655 Vorchdorf. Tel. 07614/5111-1 Fax 5111-3. Vorstandsmitglieder: Markus Müller, Franz Neuhuber, Gerhard Pölzl; Franz Amering, Stefan Berner, Elfriede Lüftinger, Jochen Neustifter, DI Gunter Schimpl, Peter Schmalwieser, Karl Windischbauer. Redaktion und Gestaltung: Werbegrafik Windischbauer. Freie Mitarbeiter: Gabriele Eder, Richard Baldinger, Klaus und Helga Aschauer; Druck: Landesverlag Wels, Linie: zehnmal jährlich erscheinende Wirtschaftsinformation für Vorchdorf und Umgebung.

Real Treuhand Immobilien Salzkammergut



Neuparzellierung Vorchdorf
Ortsteil Weidach

6 ebene sonnige Parzellen
ruhige zentrumsnahe Lage
zw. 689 m² u. 898 m² Gfl.

Kaufpreis € 73,--/m²

Provisionsfrei für den Käufer

Ihr Ansprechpartner 0676 / 8141 8044 Hr. Stockinger
www.realtreuhand.at

Fest in Einsiedling

Der Liturgiekreis Einsiedling veranstaltete auch heuer wieder das traditionelle Bartholomäusfest.



Foto: W. Hitzberger

Nach dem Gottesdienst wurden die Gäste zu Speis und Trank eingeladen. Heuer konnte das Fest dank des tollen Hochsom-

merwetters wieder unter der Linde hinter der Pfarrkirche Einsiedling statt finden.

Geotrac Supercap 2010

Den über vier Tonnen schweren Traktor auf einer Wippe in Balance zu halten, mit angehängter Ballvorrichtung über eine Rumpelpiste zu fahren – und das in möglichst kurzer Zeit - beim „Geotrac Supercup“ messen sich alljährlich die besten Traktorfahrer und -fahrerinnen aus ganz Österreich.

Als Hauptgewinn winken der Titel „Bester Traktorfahrer“ und ein Lindner Geotrac 94 im Wert von 65.000 Euro.

Zuvor sind aber die Landesentscheide zu gewinnen. Entsprechend groß war das Aufgebot beim Bewerb für Oberösterreich und Salzburg, der am Sonntag, 15. August in Vorchdorf abgehalten wurde.

Das nennt sich exakte Linienführung!



(c) vorchdorfonline

MARKTGEMEINDE VORCHDORF STELLENAUSSCHREIBUNG



Sekretär/in für Bürgermeister und leitende Bedienstete

Vollbeschäftigung, Entlohnung GD 18

wesentliche Aufnahmevoraussetzungen:

Niveau einer Lehrabschlussprüfung als Verwaltungsassistent/in, Bürokaufmann/frau oder eines artverwandten Berufes, Erfahrung im Marketing- und Kulturbereich bevorzugt!

Tätigkeitsbereich: Sekretariat Bürgermeister und Betreuung von Veranstaltungen

Dienstbeginn: ehestens!

Der **vollständige Ausschreibungstext** liegt am Marktgemeindeamt bzw. unter **www.vorchdorf.at** zur Einsichtnahme auf.

Die schriftlichen Bewerbungen sind bis **spätestens 10. 9. 2010** am Marktgemeindeamt abzugeben!

Bgm. DI Gunter Schimpl

**BAUMEISTER®
HAUS**

www.BAUMEISTERHAUS.AT



Fixpreisgarantie, alle Leistungen aus einer Hand und exakte Einhaltung der Bauzeit ist für uns selbstverständlich. Minimaler Energiebedarf und innovative Technik zeichnen unsere Häuser aus. Uns ist wichtig, dass Sie in unseren Häusern jeden Tag als einen besonderen Tag erleben.

Stern & Hafferl BaugmbH.
Kuferzeile 32 - 4810 Gmunden
Tel. 07612 / 795-400 - Fax: 07612 / 795-432
E-Mail: stern@stern-bau.at
www.stern-bau.at

stern hafferl
bau

UNSER WANDER-TIPP

Kasberg-Almrunde

Helfried Zottl hat uns wieder einmal einen Wander-Tipp geschickt!

Zufahrt:

In Grünu links Richtung Kasberg, dann nach ca. 3 km **Aufahrt zum Hochberghaus**.

Schranken: Maut erst bei der Talfahrt 10 € in Münzen pro PKW oder bei 15 €-Konsumation im Hochberghaus Münze verlangen.

6 km geht die Straße steil aufwärts vorbei am „DU-Stein“ bis auf 1.200 m.

Am oberen Ende des Parkplatzes beginnen braune Holzpfähle mit der Aufschrift „Kasberg-Almrunde“.

Aufstieg: Meist auf der Schiabfahrt, vorbei am Kasbergweg und kurz abwärts zur Kasbergalm. Dort links aufwärts auf die Anhöhe mit Lift-Bergstationen. Jetzt rechts eine Mulde durchqueren und in einem letzten Aufstieg zum Spitzplaneckgipfel. Gipfelkreuz und herrliche Aussicht ins Tote Gebirge mit



Am Weg zum Kasberg-Gipfel mit Blick Richtung Totes Gebirge.

seinen vielen Gipfeln. Auch der Almsee ist zu sehen. Links im Osten grüßt schon lange der Kasberg mit seinem Gipfelkreuz. Aufstieg ca. 2 Stunden – 450 Höhenmeter.

Abstieg: Zurück durch die Mulde und dem Wegweiser zur Sepp Huber-Hütte folgen. Zurück zum Parkp. ca. 1,5 Stunden.

2. Variante: Vom Parkplatz aus kann in 3 Stunden der Kasberg bestiegen werden.

Weitere Ausflugsziele: Kinderland Schindlbach und Wildpark Grünu. Auskünfte unter 07616 /8268 oder www.gruenau-almтал.at

**Veranstaltungs-Tipp:**

12. Sept. Almbtrieb am Kasberg, 10.30 Uhr Bergmesse mit anschl. Alm-Frühschoppen
13 Uhr Almbtrieb zur Farrenaualm und zum Hochberghaus



Fotos: TVB Grünu im Almtal



Alpenverein Laakirchen auf dem Großglockner

Der tatkräftige neue Obmann Gerhard Schröder folgte einem Wunsch der Mitglieder und setzte kurzerhand eine Besteigung von Österreichs höchstem Berg aufs nächste Programm.

Bei wunderschönem Wetter startet unsere 14 köpfige Gruppe beim Glocknerhaus in der Nähe der Pasterze und wir wandern am ersten Tag zur gemütlichen Salmhütte. Am nächsten Morgen geht's über die gut versicherte Hohenwart-scharte hinauf zu Österreichs höchstgelegener Schutzhütte, der sog. Adlersruhe. Hier werden wir schon einmal mit einem grandiosen Ausblick belohnt. Nach einer kurzen Mittagsrast steigen wir über das Glocknerleitl und dem nicht zu



unterschätzenden Eis- und Felsgrat dem Ziel entgegen.

Unsere 3 Begleiter, Gerhard Schröder, Rudi Dworsky und Reinhard Lehner sorgen dafür, dass alle sicher, wenn auch vielleicht mit etwas weichen

Knien den Gipfel erreichen. Das Wetter ist ausgezeichnet und die Aussicht phantastisch. Dies wird dann abends auf der Hütte auch noch gebührend gefeiert, bevor wir dann am nächsten Morgen über das Hofmannskees auf die Pasterze ab-

steigen, wo sich unsere Rundtour dann schließt.

Ein weiterer Höhepunkt des heurigen Bergsommers ist die für **3. - 4. September** geplante Gemeinschaftstour mit den Naturfreunden ins östliche **Karwendel**. Dazu braucht's weder Steigeisen noch Pickel, dafür gibt's aber eine einmalige schöne Landschaft, wie den weltberühmten großen Ahornboden und die eindrucksvollen Lalidererwände beim Zustieg zur Falkenhütte. Nach einem gemütlichen Hüttenabend bestiegen wir den Steinfalk, mit großer Aussicht über Karwendel, Rofan und weit ins bayerische Alpenvorland hinein.

Auskünfte und Anmeldung bei Dr. Gisbert Topf, 0676 8868 0426 oder bei Hans Niederhauser, 07613 5407.

„McSpedl Raser Team“ siegte beim Sautrogrennen

Am 10. Juli nachmittags veranstaltete die ÖVP Bad Wimsbach-Neydharting bei strahlendem Sonnenschein und perfekten Badetemperaturen eine Sautroreggatta auf dem Klopff-Teich.

27 Teams kämpften um den Hauptpreis – ein halbes Schwein. Schließlich konnte „McSpedl Raser Team“ mit einer Zeit von 1,34 Minuten den Sieg für sich entscheiden. Das Fleisch für die nächste Grillparty ist beim McSpedl-Clan also gesichert!

Auch zwei Damenteams wagten sich an den Start. Bei den Kindern siegten von sechs Teams die McSpedl Junior Mädchen, die den Burschen zeigten, wie das mit dem Paddeln geht.

Die Sautroreggatta ging nahtlos in das Teichfest über, das sogar bis in die Morgenstunden andauerte. Ob des großen Erfolgs und natürlich dem Spaß wird es im nächsten Jahr sicher wieder eine Sautroreggatta geben. Danke an dieser Stelle auch an alle fleißigen Helferinnen und



Team "Drohnen" entpuppt sich als Bürgermeister Erwin Stürzlinger (li.) und Teichpächter Franz Hartner (re.).

Helfer, ohne die eine gelungene Veranstaltung nicht zu schaffen wäre.

Die ersten beiden Ränge der einzelnen Klassen:

Mix: 1."BezirksJVP", 2. Wie immer

Kinder: 1. McSpedl Junior
Mädchen, 2. ASDF-Movie

Damen: 1. Dream Team, 2. Damen DeLuxe Stammtisch

Herren: 1. McSpedl Raser Team, 2. McSpedl Racing Team

UBC Vorchdorf mit Heimkehrer in neue Saison

In zwei Wochen startet die Badminton Bundesliga in die neue Saison – für UBC Vorchdorf wird es die 17. Teilnahme sein.

Nach dem „Lehrjahr“ in der 1. Bundesliga im Vorjahr zog sich UBC Vorchdorf freiwillig wieder in die 2. Bundesliga zurück. *„Da ist es einfacher, mit eigenen Spielern eine vernünftige Rolle zu spielen,“* so UBV Obmann Harald Starl. Stark verändert hat sich auch der Kader der Vorchdorfer. Da nun Ohlsdorf selbst in der Bundesliga antritt, mussten die Leihspieler wieder zurückgegeben werden.

Nach ihrer schweren Knieverletzung und dem Legionärsjahr in Dänemark kehrt Ex-Staatsmeisterin Miriam Gruber wieder zurück und will ein Comeback feiern. „*Miriam trainiert am Bundesleistungszentrum in Wien und sie wird auch international wieder die Bühne betreten*,“ freut sich Harald Starl auf sein sportliches Aushängeschild. Mit Peter Moritz und Christian Putz kehren ebenfalls zwei ehemalige Leistungsträger ins Team zurück.

Mit dem Auswärtsspiel gegen Badminton Mödling starten die Vorchdorfer am 18. September in die neue Saison – derzeit



Miriam Gruber

fließt der Trainingsschweiß in Strömen.

UBC Bundesligakader: Günter Kofler, Dominik Kronsteiner, Peter Moritz, Christian Putz, Manuel Weber, Bernhard Gruber, Florian Brandstötter, Miriam Gruber, Zita Banghegi, Verena Fastenbauer und Stefanie Riedelberger.

Fiesta Titanium

Aktion Tageszulassungen mit 1/3 Finanzierung

z.B. 5-Türer, 1,25 l, 60 PS, Benzin

Ausstattung:

Alufelgen, Klimaanlage, Nebelscheinwerfer,
Radio-CD Player Mp3, Zentralverriegelung mit
Fernbedienung, elektr. Fensterheber vorne,
elektr. verstellbare Außenspiegel, etc.:

Listenpreis € 15.540,-

Aktionspreis € 12.990,-

mit zinsfreier 1/3 Finanzierung

[illegible]

Sicherer Schulweg

Auf Augenhöhe mit dem Kind üben

Als Elternteil ist es am besten, wenn man sich auch körperlich in die Situation des Kindes begibt, also in die Hocke geht. Man darf nicht übersehen, dass Kinder Autos, Fahrräder und andere Verkehrsteilnehmer aus einem anderen Blickwinkel wahrnehmen. Sie haben auch ein kleineres Sichtfeld. „Bei einem Erstklässler ist der Kopf in etwa in Höhe der Kofferraumoberkante. Ein Kind nimmt vielleicht die winkende Mutter auf der anderen Straßenseite wahr, nicht aber den Kleinlastwagen, der sich seitlich nähert.“

Das frühe Aufstehen muss trainiert werden, denn die Kleinen sollen schrittweise an den neuen Tagesrhythmus gewöhnt werden. **Schulweg festlegen und wiederholen:** Eltern und Kind legen gemeinsam eine verbindliche Route fest und üben nun wiederholt den Schulweg.

Verhalten schulen: Die Eltern erklären, wo und wie das Kind gehen soll und worauf es achten muss – sei es bei Ampeln, Zebrastreifen, einbiegenden Autos oder Toreinfahrten.

Schutzweg: Vor dem Schutzweg stehen bleiben, durch ein deutliches Handzeichen darauf aufmerksam machen, dass man über die Straße gehen will. Unbedingt warten, bis die Autos aus beiden Richtungen angehalten haben, schauen und über die Straße gehen.

Der kürzeste Weg ist nicht immer der sicherste: Kinder sollten die Straße so wenig wie möglich überqueren müssen. Daher unbedingt einen kleinen Umweg in Kauf nehmen, wenn dadurch das Überqueren sicherer wird.

Das erste Mal: Bevor Kinder alleine gehen, vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind den Schulweg alleine bewältigen kann. Beobachten Sie Ihren Sprössling dabei aus der Entfernung. Wenn er sich nicht an die vereinbarten Regeln hält, sprechen Sie mit ihm darüber.

Schulbuskinder: Fährt das Kind mit öffentlichen Verkehrsmitteln, muss das richtige Verhalten an der Haltestelle, das sichere Ein- und Aussteigen geübt werden.

Der Schulweg mit dem Auto: Wer sein Kind mit dem Auto in die Schule bringt oder abholt, muss das richtige Verhalten beim Ein- und Aussteigen erklären. Kinder immer zur Gehsteigseite hin aussteigen lassen. Beim Abholen nie auf der gegenüberliegenden Seite warten. Die Kinder stürmen nach dem Unterricht aus der Schule und rennen dann oft ohne auf den Verkehr zu achten über die Straße.



GASTHAUS HINTERREITNER, Tel. 07614 6254, www.ghhinterreitner.at



Der Herbst schickt seine Boten aus und bringt uns feine Kürbisgerichte!

Im Spätsommer gilt der Kürbis in seinen verschiedenen Formen als echte Herausforderung für die Küche. Vielseitig verwendbar, verarbeiten wir dieses tolle Naturprodukt zu Kürbiscremesuppe mit gerösteten Kürbiskernen und Kernöl, zu einem feinen Kürbisrisotto mit Bachsaiblingsfilet, oder als Dessert in Form von Kürbisparfait mit Heidelbeerröster und Topfenockerl. Von Suppe bis Dessert bietet der Kürbis viele Möglichkeiten. Wir freuen uns schon auf Ihren Besuch!



JO's RESTAURANT & PARTYSERVICE, 07614 21266 oder 0676 6309604

JO's

- jeden Dienstag im September ab 18 Uhr: **Muschel- und Scampiabend** – all you can eat Muscheln € 10,- Scampi € 12,-
- mittwochs: **Ladies-Abend** € 19,-
- freitags: **Candle Light Dinner** € 20,-
- Mo, 13.9. **Männerkochkurs** – Italienisch für Fortgeschrittene € 25,-/Person



GASTHAUS KIRCHENWIRT

GASTHAUS KIRCHENWIRT, 07614/51470

- Mo/Mi/Do/Fr: **Mittagsmenü** um € 6,50
- Jede **Pizza** bei Abholung € 6,50
- jeden Donnerstag ab 17 Uhr **Ripperlessen** € 7,50
- jeden Freitag ab 11 Uhr: **Riesenschnitzel** € 6,90
- Jeden Samstag ab 11 Uhr: **Backhenderl** € 7,90
- jeden Sonntag ab 17 Uhr: **Pizza-Abend** jede Pizza € 6,50

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Fam. Eder!



GASTHOF ZIEGELBÖCK

GASTHOF ZIEGELBÖCK, 07614 6335, www.hoftaverne.at

- Jetzt **Steinpilze** und **Eierschwammerl** aus der Region
- 20. - 26. 9. **Kürbiswoche**
- Reservieren Sie sich schon jetzt Ihren gewünschten Termin für Ihre Weihnachtsfeier. Wir freuen uns auf Sie!



Cafe Zwirn

CAFÉ ZWIRN, Tel. 07614/6234, www.cafezwirn.at

- 11.9. **Die 3 Herren** ➤ 1. 10.: **Heavy Petting** jew. 21 Uhr
- Neu im Zwirn: **Bartime** täglich von 18 - 24 Uhr
- Di **Herrenabend** 1/3 Bier oder 1/4 Spritzer jew. € 1,90
- Do **Lady's Night** Prosecco unlimited „Schnapp dir ein Glas“, das die ganze Nacht nicht leer wird – um € 4,50
- Fr **Cocktailtime** Mojito & Co „mit frischem Wind ins Wochenende“ – jeder Cocktail nur € 4,50



GATSBY

GATSBY, Tel. 0664/3380066, www.gatsby.at

- Sa 18. September **Oktoberfest** mit Wiesn-Hits, Brezn und Festbier
- 7. 9. - 13. 10. **Geburtstags-Aktion:** Geburtstagskinder können mit ihren Freunden 1 Flasche Sekt genießen

